



Asamblea General

Distr. general
25 de julio de 2017
Español
Original: inglés

Consejo de Derechos Humanos

36º período de sesiones

11 a 29 de septiembre de 2017

Tema 5 de la agenda

Órganos y mecanismos de derechos humanos

Informe del grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta encargado de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales*

Nota de la Secretaría

La Secretaría tiene el honor de transmitir al Consejo de Derechos Humanos el informe del grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta encargado de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, presentado de conformidad con la resolución 30/13 del Consejo.

* Los anexos del presente informe se distribuyen como se recibieron, únicamente en el idioma en que se presentaron.



I. Introducción

1. El grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta encargado de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, establecido por el Consejo de Derechos Humanos en su resolución 21/19, tiene el mandato de negociar, finalizar y presentar al Consejo un proyecto de declaración sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en el área rural. En su resolución 30/13, el Consejo decidió que el grupo de trabajo celebrara sus dos próximos períodos de sesiones anuales antes del 36° período de sesiones del Consejo y solicitó al grupo de trabajo que le presentara informes sobre la marcha de los trabajos. El presente informe fue preparado de conformidad con esa solicitud.

2. El cuarto período de sesiones del grupo de trabajo, celebrado del 15 al 19 de mayo de 2017, fue inaugurado por una representante de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, que encomió a la Presidenta-Relatora del tercer período de sesiones por haber incluido en el proyecto de declaración revisado (A/HRC/WG.15/4/2) las sugerencias y preocupaciones expresadas, demostrando así su liderazgo y amplitud de miras. Subrayó que era urgente abordar la situación de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, muchos de los cuales esperaban que las negociaciones del grupo de trabajo se tradujeran rápidamente en una declaración final, robusta y consensuada.

II. Organización del período de sesiones

A. Elección del Presidente-Relator

3. En su cuarto período de sesiones, el grupo de trabajo eligió a Nardi Suño Iturry (Estado Plurinacional de Bolivia) como Presidenta-Relatora, a propuesta del Grupo de los Países de América Latina y el Caribe, representado por Jamaica.

B. Aprobación del programa y organización de los trabajos

4. El grupo de trabajo aprobó el programa (A/HRC/WG.15/4/1).

5. La Presidenta-Relatora explicó las modalidades del debate y señaló que uno de los objetivos del período de sesiones era disipar todas las dudas restantes sobre las disposiciones del proyecto de declaración, con miras a llegar a un consenso sobre el mayor número posible de artículos.

6. La Presidenta-Relatora señaló que el proyecto de declaración sería leído artículo por artículo y pidió a los participantes que proporcionaran fórmulas concretas para mejorar el texto.

C. Declaraciones de apertura

7. Se pronunció una declaración en nombre del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), en la que se reafirmó su apoyo a la declaración y se señalaron las iniciativas mundiales relativas a los derechos de los campesinos, como el Decenio de las Naciones Unidas de Acción sobre la Nutrición, proclamado en 2016. El Director General de la FAO destacó que el proyecto de declaración estaba vinculado directamente con los principios y las directrices más pertinentes aprobados por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y la FAO, así como con el objetivo mundial de lograr el hambre cero y la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

8. La Presidenta-Relatora recordó los progresos realizados y las reuniones que había mantenido con diversas partes interesadas desde el tercer período de sesiones, celebrado en mayo de 2016.

III. Mesa redonda

9. La Presidenta-Relatora invitó a los siete expertos siguientes a contribuir al proceso: Shivani Chaudhry, Priscilla Claeys, José Esquinas, Mamadou Goïta, Christophe Golay, Anuradha Mittal y Ana María Suárez Franco. Durante una mesa redonda, estos expertos destacaron que la declaración abordaría desafíos como la pobreza, el cambio climático y la privatización de tierras, y llenaría la laguna existente en el derecho internacional.

IV. Declaraciones generales

10. Túnez, en nombre del Grupo de los Estados de África, expresó su apoyo al mandato del grupo de trabajo. El representante subrayó que los campesinos habían sufrido una discriminación histórica y persistente en muchos países y que era necesario abordar las lagunas normativas presentes en el derecho internacional de los derechos humanos.

11. Sudáfrica afirmó la importancia de elaborar normas y estándares sobre una serie de cuestiones temáticas importantes recogidas en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y en la Declaración sobre el Derecho al Desarrollo. El representante reafirmó su apoyo y su disposición a participar de manera constructiva en el proceso.

12. La Unión Europea destacó la importancia que otorgaba a los derechos de las personas que viven y trabajan en las zonas rurales y el apoyo que recibían de las políticas de la Unión Europea, entre otras vías, mediante la asistencia para el desarrollo. Todavía existían algunas preocupaciones respecto del proyecto de declaración. Dado que la declaración no era jurídicamente vinculante, no podía crear nuevos derechos.

13. El Salvador, en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), reconoció la contribución de los campesinos y la agricultura tradicional al medio ambiente, contribución que también había sido reconocida en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y en la resolución 66/222 de la Asamblea General, en la que el año 2014 había sido declarado Año Internacional de la Agricultura Familiar.

14. La República Bolivariana de Venezuela, en nombre del Movimiento de los Países No Alineados, acogió con agrado las negociaciones sobre el proyecto de declaración, proceso que había recibido el apoyo de los participantes en la 17ª Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno del Movimiento. El cambio hacia una agricultura sostenible, la mejora de la gestión de la agricultura y el apoyo a la agricultura familiar y a los pequeños agricultores eran cruciales en los países en desarrollo.

15. El Japón se reservó su postura respecto del proyecto de declaración en su conjunto, ya que consideraba inapropiado incluir en el texto puntos en ciernes que aún no habían sido reconocidos como derechos humanos por parte de la comunidad internacional. Resultaría más eficaz utilizar los mecanismos existentes.

16. Nicaragua apoyó las declaraciones de la CELAC y del Movimiento de los Países No Alineados y destacó la importancia de defender los derechos de los campesinos, que eran miembros principales de un sector fundamental de la sociedad.

17. Etiopía destacó que los campesinos eran la piedra angular del desarrollo y reiteró su apoyo al proyecto de declaración, que podría ser un instrumento importante para el desarrollo.

18. México señaló que el proyecto de declaración colocaba a los campesinos en una categoría separada y que los derechos del texto ya habían sido codificados en otros instrumentos internacionales de derechos humanos. El documento duplicaba los esfuerzos y no ayudaba con la correcta aplicación y sistematización del derecho internacional de los derechos humanos.

19. La Argentina acogió con beneplácito el espíritu abierto y constructivo de la Presidenta-Relatora y observó que muchas de sus sugerencias habían sido tenidas en cuenta. Expresó dudas sobre algunos conceptos y destacó como puntos positivos la perspectiva de género y el papel de las campesinas en el texto actual.

20. Guatemala señaló que el grupo de trabajo era una excelente oportunidad de estudiar vías para mejorar la situación de las personas que trabajan en las zonas rurales. Se estaba llevando a cabo un proceso inclusivo de consultas a nivel nacional para formular observaciones a la declaración. Por el momento, Guatemala no estaba en condiciones de apoyar el proyecto y se reservó su postura respecto de la totalidad del texto.

21. Egipto expresó su apoyo al mandato del grupo de trabajo y afirmó que se necesitaba un instrumento especial para promover y proteger los derechos humanos de los campesinos que tuviera en cuenta las leyes nacionales, como reconocimiento de su contribución al desarrollo y de conformidad con los derechos humanos reconocidos y acordados universalmente en el derecho internacional de los derechos humanos.

22. Chile destacó que, si bien el nuevo texto era mejor que la versión anterior, todavía necesitaba ser sometido a consultas nacionales e intersectoriales. Los comentarios de Chile estarían en consonancia con los realizados anteriormente.

23. El Brasil puso de relieve que la negociación de la declaración era uno de los muchos esfuerzos que se estaban realizando para aumentar la atención prestada a los campesinos. El proyecto de declaración no debería oponerse o criticar a las agroempresas, cuyas prácticas deberían ser también compatibles con los derechos humanos. El Brasil contribuiría a que se suscribiera un proyecto de declaración equilibrado, de conformidad con el derecho internacional.

24. El Perú afirmó que el texto debería tener en cuenta las especificidades de los distintos sistemas legales, especialmente en lo relativo a la soberanía sobre los recursos naturales, que no podía ser ejercida por un grupo en particular. El Perú estaba dispuesto a trabajar para alcanzar el consenso necesario sobre ese tema y otras cuestiones, con miras a finalizar el proyecto de declaración lo antes posible.

25. La Federación de Rusia puso de relieve que había apoyado las resoluciones por las que se estableció el grupo de trabajo. La práctica de trasladar las normas específicas de un grupo, como los pueblos indígenas, a la situación de los campesinos debería hacerse con sumo cuidado, y la concesión de derechos adicionales no debía violar los derechos de los demás.

26. La India destacó que el proyecto de declaración contenía numerosos derechos que habían sido tomados prestados de tratados y convenciones existentes, y que las negociaciones sobre los derechos sustantivos debían centrarse en las normas existentes.

27. Suiza acogió con beneplácito el nuevo proyecto y destacó que la prioridad seguía siendo la aplicación de los instrumentos ya existentes, como el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (art. 9, “Derechos del agricultor”). Se podían tratar las necesidades y los desafíos que afectaban a los campesinos a través de un proceso inclusivo y respetando un enfoque basado en los derechos humanos.

28. Malasia se posicionó con la declaración del Movimiento de los Países No Alineados. Destacó las importantes contribuciones a la economía nacional realizadas por los campesinos y por los pequeños agricultores, así como la necesidad de un entorno en el que pudieran prosperar, habida cuenta del contexto de competencia mundial.

29. El Estado Plurinacional de Bolivia afirmó que la declaración era necesaria para abordar problemas como la malnutrición y la falta de acceso a las semillas, entre otras preocupaciones señaladas en el estudio del Comité Asesor del Consejo de Derechos Humanos.

30. El Ecuador destacó la solidez del proyecto de declaración, que se basaba en más de 50 instrumentos, resoluciones y convenios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). La protección de los derechos humanos mediante los instrumentos internacionales había estado sujeta a una evolución constante, lo que había permitido prestar más atención a algunos grupos a los que se había pasado por alto.

31. Cuba puso de relieve que la declaración podría ayudar a solucionar los problemas rurales, ambientales y alimentarios, y resaltó la necesidad de reconocer nuevos derechos y de aumentar la protección de los ya existentes.

32. La República Bolivariana de Venezuela destacó que muchos estudios habían resaltado la necesidad de una declaración sobre los derechos de los campesinos. La pobreza extrema, la naturaleza primitiva de las técnicas agrícolas y las formas contemporáneas de esclavitud, entre otros aspectos, indicaban que era necesario apoyar la redacción de un instrumento sobre esta cuestión. Los principios de la Carta de las Naciones Unidas debían reflejarse en el proyecto de declaración.
33. El Uruguay puso de relieve que con el proyecto de declaración no se pretendía crear nuevos derechos, sino asegurar que las personas que trabajan en las zonas rurales pudieran disfrutar de todos los derechos humanos en condiciones de igualdad.
34. Kenya apoyó el proyecto de declaración porque sus objetivos formaban parte de las numerosas soluciones necesarias en el complejo ámbito de la agricultura. La declaración abordaría los acuciantes desafíos a los que se enfrentaban los campesinos, entre ellos el hecho de que los precios de sus productos eran demasiado bajos, la deficiente infraestructura agrícola, la vivienda y los derechos en materia de salud.
35. Panamá expresó su apoyo al proceso, que era una forma eficaz de luchar contra la pobreza. Se comprometió a contribuir a los esfuerzos realizados y señaló que formularía comentarios sobre algunos artículos.
36. La OIT señaló que el proyecto debería modificarse para reflejar mejor las normas internacionales sobre la prohibición del trabajo infantil, la labor de la OIT y los objetivos comunes establecidos en la Agenda 2030, en particular los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2 y 8.
37. Global Women's March destacó la situación de vulnerabilidad de las campesinas. La declaración sería de vital importancia para tratar su situación.
38. La Vía Campesina (Europa) expresó su preocupación por la postura de la Unión Europea y puso de relieve la necesidad de revisar los ámbitos del grupo de trabajo en que se hubiera progresado. Era importante garantizar la seguridad y el acceso a los recursos para quienes viven de la tierra.
39. La Vía Campesina (África) destacó la necesidad de fortalecer los instrumentos internacionales. La aprobación de una declaración constituiría un potente mensaje político por el que se expresaría que los campesinos son de vital importancia para el futuro de la humanidad e incrementaría la visibilidad de estos.
40. El Foro Mundial de Pueblos Pescadores subrayó la necesidad de un instrumento completo que defendiera los derechos humanos colectivos de los campesinos, los pastores y otras personas.
41. El Consejo Internacional de Tratados Indios señaló su alegría por el nuevo proyecto de declaración, que estaba claramente basado en las normas de los derechos humanos. Expresó su preocupación por las declaraciones de los Estados que no reconocían los derechos colectivos de los campesinos.
42. La Vía Campesina (Palestina) puso de relieve la necesidad de proteger el acceso a las semillas y a la tierra, que era una parte fundamental de la vida de los campesinos. El representante destacó que tanto las semillas como la tierra eran objeto de especulación.
43. La World Alliance of Mobile Indigenous Pastoralists observó que el pastoreo corría peligro a causa de la industrialización forzada de la ganadería, y que su identidad misma estaba siendo erosionada. Los pastores tenían derecho a vivir un estilo de vida nómada.
44. La Vía Campesina (América del Norte) puso de relieve la importancia de representar a los trabajadores migrantes y de temporada y destacó que muchos jóvenes ya no querían trabajar en las zonas rurales y que el proyecto de declaración alimentaba las esperanzas de los jóvenes.
45. El Centro Europa-Tercer Mundo observó que la declaración reflejaba la formulación acordada y señaló que el texto era maduro y contenía un conjunto de disposiciones coherentes. Era el momento de aprobarlo.

46. Otras organizaciones de la sociedad civil observaron que el marco internacional actual de derechos humanos tenía un sesgo urbano que había que corregir a fin de garantizar la universalidad. Las normas estaban dispersas en varios instrumentos y estaban fragmentadas. Existían lagunas normativas en cuanto a los derechos al agua para la agricultura, las semillas y la tierra.

47. La Unión Internacional de Trabajadores de la Alimentación, Agrícolas, Hoteles, Restaurantes, Tabaco y Afines (UITA) afirmó que la situación de explotación de los trabajadores rurales tenía que ser abordada de una manera clara en los artículos sustantivos.

V. Lectura del proyecto de declaración

A. Artículos 1 a 4

1. Artículo 1

Párrafo 1

48. Guatemala expresó su preocupación por que la definición de “campesino” se basara en la actividad económica de un grupo y no incluyera el elemento de pobreza que afectaba a los campesinos. Pidió aclaraciones sobre el significado de “apego a sus tierras” y “zonas rurales”. Guatemala creía que los derechos colectivos habían sido reconocidos únicamente en el contexto de la libre determinación.

49. Sudáfrica propuso que se incluyera en la definición el término “producción minifundista”, además de una referencia a otras personas que también vivían en las zonas rurales, como los niños que no trabajaban. La OIT propuso que se incluyera una referencia a los niños.

50. La Red Internacional de Derechos Humanos propuso que se incluyera en la definición a otros trabajadores de las zonas rurales, como los que se dedicaban al agroturismo o los campesinos que participaban en la minería. Otras organizaciones de la sociedad civil sugirieron que se incluyera a los aparceros y a los arrendatarios rurales, que eran muy vulnerables a ser desalojados.

51. El Centro Europa-Tercer Mundo recordó que el artículo 1 se basaba en un texto aprobado por los Estados en la FAO. También era resultado de las consultas realizadas con personas que estaban directamente afectadas y que se habían vuelto vulnerables debido a la globalización.

52. Con respecto a la expresión “de manera individual o en asociación con otras o como comunidad”, el Sr. Golay explicó que la palabra “o” ofrecía diferentes posibilidades y especificó que el reconocimiento de los derechos colectivos de otros grupos distintos de los pueblos indígenas aparecía, entre otros instrumentos, en las Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia de la Tierra, la Pesca y los Bosques en el Contexto de la Seguridad Alimentaria Nacional, de 2012, aprobadas por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial.

Párrafo 3

53. Colombia propuso que se suprimiera el párrafo 3 porque sería discriminatorio contra minorías como los afrodescendientes. Guatemala también propuso que se suprimiera el párrafo. El Ecuador señaló que el párrafo podía mejorarse mediante la inclusión de otros grupos. El Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights propuso añadir a los dalits a la lista.

Párrafo 4

54. Túnez y la Unión Europea propusieron añadir “y según se definan en la legislación nacional”. Suiza subrayó que los trabajadores migrantes y de temporada necesitaban una autorización legal antes de aceptar un trabajo.

55. Jordania se reservó su postura respecto del párrafo 4, en particular en relación con la referencia a los trabajadores “migrantes y de temporada”, “independientemente de su condición jurídica”.

56. La OIT mostró su apoyo al párrafo 4 y se refirió a la escasez de información sobre el número de trabajadores rurales asalariados. Con el respaldo de la UITA, propuso sustituir “trabajadores asalariados, y” por “trabajadores asalariados, incluidos los trabajadores”.

57. El Ecuador, secundado por Filipinas, observó que la intención de la declaración era permitir que las aspiraciones prevalecieran sobre la legislación local, y añadió que quienes estaban en situación ilegal eran especialmente vulnerables.

2. Artículo 2

58. Guatemala indicó que coincidía con algunas de las reservas expresadas por otros Estados. En términos más generales, señaló que existía un conflicto entre el texto, en el que se hablaba de las obligaciones de los Estados, y su condición de documento no vinculante.

59. La Federación de Rusia señaló que el artículo 2 abordaba una serie de cuestiones delicadas, como la aplicación extraterritorial, y que no podía apoyar la versión actual.

60. La Unión Europea, secundada por Colombia, reiteró que, en la versión inglesa, “*people*” debería ser sustituido por “*persons*” en todo el artículo. Egipto indicó que debería mantenerse “*people*” cuando procediera, a fin de mantener la coherencia con el título del proyecto de declaración y con las resoluciones pertinentes del Consejo de Derechos Humanos.

Párrafo 1

61. La Unión Europea propuso suprimir de la primera frase “tanto”, “como fuera de él” y “de otro tipo que resulten apropiadas”.

62. Suiza recomendó que el texto del párrafo 1 se asemejara más al del artículo 2, párrafo 1, del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Sudáfrica convino con Suiza respecto de la referencia a “alcanzar progresivamente la plena efectividad”, habida cuenta de que esa formulación era idéntica a la del Pacto. Sudáfrica, secundada por la Federación de Rusia, sugirió suprimir “los elementos de”.

63. Chile solicitó aclaraciones sobre la implementación práctica del párrafo 1 en cuanto a la aplicación extraterritorial; también las solicitaron el Brasil, Colombia, Egipto, la Federación de Rusia, Filipinas, Guatemala, la India y el Uruguay. La Argentina sugirió que se añadiera “en consonancia con el ordenamiento jurídico interno de cada Estado”. El Ecuador señaló que la protección extraterritorial de los derechos humanos era viable. Guatemala solicitó que se aclararan las obligaciones inmediatas y progresivas.

64. El Ecuador solicitó que la versión española, que no hacía referencia a la jurisdicción extraterritorial, estuviera en consonancia con la versión inglesa.

65. El Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights propuso suprimir “que no puedan garantizarse de forma inmediata”.

66. Los expertos explicaron que el artículo 2 estaba basado, en su totalidad, en el derecho vigente y que el proyecto de declaración ofrecía unas directrices sobre su aplicación a los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales.

67. Jordania se reservó su postura respecto del párrafo 1.

Párrafo 2

68. México señaló que en el párrafo 2 se deberían abordar claramente las formas múltiples de discriminación.

Párrafo 3

69. La Unión Europea propuso sustituir “celebrarán consultas y cooperarán” por “deberían celebrar consultas y cooperar”, y suprimir “a fin de obtener su consentimiento libre, previo e informado”.

70. Suiza preguntó cómo podría aplicarse a las personas que trabajan en las zonas rurales el principio de consentimiento libre, previo e informado, que normalmente se aplicaba a los pueblos indígenas. El Uruguay planteó preguntas para entender mejor el párrafo 3.

71. Sudáfrica apoyó el principio de consentimiento libre, previo e informado y subrayó la importancia que tenía en el contexto de la regulación de las empresas transnacionales y los proyectos de desarrollo.

72. Si bien reconoció el derecho de celebrar consultas, México no estaba de acuerdo con que debiera aplicarse a todas las decisiones gubernamentales. Según la redacción actual, el párrafo podría afectar negativamente a los derechos de los pueblos indígenas, por lo que debería ser más específico.

73. Guatemala mostró su desacuerdo con la redacción del párrafo 3, con el argumento de que podría socavar los derechos de los pueblos indígenas.

74. La Federación de Rusia observó que el consentimiento libre, previo e informado seguía siendo objeto de debate en el contexto de los derechos de los pueblos indígenas, y que no quedaba claro cómo se aplicaría a las comunidades rurales. Aunque no se opuso a la inclusión de ese término, la Federación de Rusia solicitó una aclaración sobre su aplicación concreta a los campesinos.

75. Egipto afirmó que su Constitución reconocía el principio de celebrar consultas, pero no el del consentimiento previo. En consecuencia, Egipto no podía estar de acuerdo con que fuera incluido en el párrafo 3.

76. El Ecuador señaló que el párrafo 3, en vez de socavar los derechos de los pueblos indígenas, según habían defendido algunos Estados, reforzaba otras normas, como el Convenio sobre Pueblos Indígenas y Tribales, 1989 (núm. 169) de la OIT.

77. Los expertos y los representantes de las organizaciones de la sociedad civil explicaron que el principio del consentimiento libre, previo e informado estaba bien arraigado en el derecho internacional, y que era un elemento de vital importancia en las decisiones que afectaban a los derechos, los medios de subsistencia y la dignidad de los campesinos. La declaración lo hacía extensivo, de forma acertada, a los campesinos, aunque dicho principio se hubiera aplicado históricamente a los pueblos indígenas. El aspecto de libertad del principio era una salvaguardia importante contra la coacción.

Párrafo 4

78. Guatemala y la India sugirieron suprimir el párrafo 4. Jordania expresó sus reservas al párrafo, que resultaba confuso.

79. El Ecuador señaló que el párrafo 4 era de vital importancia porque requería que hubiera consistencia con las normas de derechos humanos, que deberían aplicarse en todos los ámbitos.

Párrafo 5

80. La Unión Europea propuso sustituir en la primera frase “garantizar que” por “promover el respeto por”.

81. Con respecto a la regulación de la actividad del sector privado, el Ecuador señaló que la disposición era importante para proteger a los campesinos, quienes a menudo eran vulnerables a ser desalojados.

Párrafo 6

82. Suiza observó que las asociaciones previstas en el párrafo 6 deberían incluir el sector privado, y sugirió que se hiciera referencia a las condiciones mutuamente convenidas en el párrafo 6 d).

83. Guatemala, secundada por el Brasil, señaló que el párrafo 6 e), sobre la gestión de los mercados, era una cuestión que incumbía a la Organización Mundial del Comercio, dado lo complejo que sería aplicar esa disposición, aun cuando existiera la voluntad política de hacerlo. La Argentina sugirió sustituir en el párrafo 6 e) “la gestión de los mercados” por “el funcionamiento de los mercados”, redacción menos impositiva.

84. La Unión Europea propuso insertar “cuando sea aplicable” después de “Velar por que” en el párrafo 6 a), y “de manera voluntaria” después de “transfiriendo tecnología” en el párrafo 6 d).

3. Artículo 3

85. En la lista de los motivos de discriminación prohibidos, Suiza sugirió añadir “origen”. El Uruguay expresó preocupación por algunos motivos que no habían sido incluidos, y sugirió que se sustituyera la lista por “todas las formas de discriminación” para que los países pudieran interpretar el artículo en consonancia con su propia legislación.

86. Chile y Colombia subrayaron la importancia de disponer de un listado inclusivo que incluyera la identidad de género y la orientación sexual, algo a lo que se opusieron Egipto y la Federación de Rusia. Una organización de la sociedad civil propuso añadir “situación jurídica”.

87. La Unión Europea propuso sustituir, en el párrafo 1, “y otros instrumentos”, después de “la Declaración Universal de Derechos Humanos y”, por “todos los demás instrumentos”, y “motivos de” por “ningún motivo, como”.

88. Chile solicitó que se volviera a la redacción anterior del proyecto. Egipto y Jordania solicitaron que el texto sobre la no discriminación estuviera en consonancia con los motivos de discriminación prohibidos en el artículo 2 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

89. El Estado Plurinacional de Bolivia y el Uruguay sugirieron que se añadiera en el párrafo 1 una referencia a las formas múltiples e interseccionales de discriminación.

90. Guatemala opinó que, en el derecho internacional, el único derecho colectivo era el derecho de libre determinación. Colombia, Guatemala, Suiza y la Unión Europea propusieron que se suprimiera “a título individual y colectivo”.

91. El Estado Plurinacional de Bolivia y Cuba apoyaron que se incluyera una referencia a la expresión individual y colectiva de los derechos, y observaron que muchos derechos eran aplicables a grupos, por ejemplo, una comunidad.

92. El Sr. Golay señaló que en el artículo 1, párrafo 1, se podría utilizar la expresión “individualmente o en asociación con otros”.

4. Artículo 4

93. México resaltó la necesidad de reflejar las formas múltiples e interseccionales de discriminación. Los representantes de varios Estados destacaron la necesidad de reconocer en el texto la contribución de las mujeres.

94. La Unión Europea, con el apoyo del Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights, sugirió que se añadiera un apartado sobre el derecho de las mujeres a adquirir tierras, disponer de ellas y heredarlas.

95. Para el párrafo 2 a), Suiza sugirió la siguiente redacción: “Participar plenamente, en pie de igualdad y de manera efectiva, en la formulación y ejecución de los planes de desarrollo a todos los niveles teniendo en cuenta las cuestiones de género”. México apoyó la propuesta.

96. La Unión Europea propuso que se hiciera referencia al más alto nivel posible de salud física y mental en el párrafo 2 b); esta propuesta recibió el respaldo de Guatemala. Suiza también sugirió que se añadiera “, en pie de igualdad,” después de “acceso” en el párrafo 2 g).

97. La OIT sugirió que se añadiera en el párrafo 2 e) “, asociaciones” antes de “y cooperativas”.

98. Para el párrafo 2 g), la OIT sugirió sustituir “los créditos y préstamos” por “servicios financieros como créditos y préstamos”, añadir “arrendamientos y seguros” y suprimir “agrícolas”.

99. Guatemala recordó las reservas mostradas por varios países al párrafo 2 h), en particular en relación con la reforma agraria.

100. La OIT propuso que en el párrafo 2 h) se añadiera una referencia a los derechos en pie de igualdad a la tierra y a los recursos naturales. México señaló que era importante indicar que la utilización de los recursos naturales debería hacerse respetando plenamente el derecho ambiental, con miras a evitar que la utilización de dichos recursos tuviera un efecto negativo.

101. Para el párrafo 2 i), la OIT sugirió que se incluyera “por trabajo de igual valor” después de “igualdad de remuneración” y que se sustituyera “prestaciones sociales” por “protección social”.

102. Para el párrafo 2 j), la Unión Europea, secundada por La Vía Campesina, sugirió sustituir “la violencia” por “ninguna forma de violencia”. Suiza propuso el texto “no ser víctimas de la violencia, incluida la violencia doméstica, la violencia sexual y otras formas de violencia de género, la mutilación genital femenina y el matrimonio infantil precoz y forzado”, redacción basada en la resolución 68/139 de la Asamblea General.

103. Egipto y Jordania solicitaron que el párrafo 2 k) fuera eliminado, porque emanaba del artículo 16 de la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, a la que Egipto y Jordania habían formulado una reserva.

104. FIAN Internacional sugirió que se añadiera una referencia a las prácticas tradicionales que afectaban negativamente al acceso de las mujeres a los recursos.

105. Otras organizaciones no gubernamentales (ONG) propusieron incluir referencias a los servicios básicos, las responsabilidades asistenciales de las mujeres y la brecha digital.

106. La Vía Campesina destacó la necesidad de especificar las obligaciones pertinentes de los Estados para prevenir la discriminación contra las mujeres *de jure* y *de facto*.

107. Suiza informó a los participantes de que enviaría pronto propuestas de párrafos adicionales.

108. Sudáfrica apreció el actual texto simplificado y apoyó que se incluyera una referencia al papel de la mujer en la seguridad alimentaria.

B. Artículos 5 a 8

1. Artículo 5

Párrafo 1

109. La Unión Europea señaló que el derecho a los recursos naturales no existía y, por lo tanto, propuso suprimir “derecho a acceder” y hacer referencia, en su lugar, al “acceso y uso de los recursos naturales”.

110. Varios Estados señalaron que los recursos naturales eran de propiedad pública y que su uso y explotación estaban regulados por las leyes nacionales.

111. El Brasil, la Federación de Rusia y Jordania estuvieron de acuerdo con la propuesta de Egipto de añadir al final del párrafo “de conformidad con las leyes y la legislación nacionales”. Además, Egipto y la Unión Europea propusieron sustituir “participar en” por

“ser consultados sobre”. Jordania reiteró sus reservas al artículo 5, en particular al párrafo 1.

112. Guatemala señaló que, debido a los conflictos con la Constitución y la legislación nacional, se reservaba su postura respecto del derecho a los recursos naturales, y que no podía aceptar la redacción actual del párrafo 1.

113. Suiza argumentó que la redacción del artículo 5, párrafo 1, sería mejor si reflejara la del artículo 15 del Convenio sobre la Diversidad Biológica. De la misma forma, señaló que la segunda parte del párrafo 1 debería retomar, palabra por palabra, el artículo 9, párrafo 2 b), del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.

114. Varias delegaciones de La Vía Campesina pusieron de relieve que el derecho a los recursos naturales era clave para garantizar los medios de subsistencia de los campesinos, había sido reconocido en muchos foros como un derecho *de facto* y debía estar expresamente reconocido como tal en la declaración.

115. La World Alliance of Mobile Indigenous Pastoralists sugirió que se sustituyera “en su comunidad” por “donde estas comunidades estén ubicadas”.

Párrafo 3

116. Suiza y el Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights sugirieron añadir “impacto económico” e “indicadores de género” al párrafo 3 a).

117. La Federación de Rusia argumentó que la redacción y la terminología del párrafo 3 daban a entender erróneamente que el instrumento era un documento jurídicamente vinculante, y solicitó que la redacción fuera modificada en consecuencia.

118. Egipto sugirió suprimir la referencia al consentimiento libre, previo e informado del párrafo 3 b). México dijo que la redacción sobre las consultas podía mejorarse reflejando la utilizada en otros instrumentos, con miras a garantizar la aplicación.

119. Suiza sugirió utilizar, en el párrafo 3 c), la redacción del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura o del Convenio sobre la Diversidad Biológica y su Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización.

120. El Ecuador observó que el texto del párrafo 3 emanaba de otros instrumentos ya aprobados y recalcó la necesidad de que estuviera en consonancia con la redacción existente al tiempo que iba más allá en cuanto a la protección de los derechos de los campesinos.

121. La World Alliance of Mobile Indigenous Pastoralists destacó que la explotación no debería provocar la exclusión de las comunidades y que el consentimiento previo podría ser necesario.

2. Artículo 6

122. No se formularon declaraciones orales.

3. Artículo 7

123. La Unión Europea sugirió incluir “y de conformidad con la legislación nacional” después de “acuerdos internacionales” en el párrafo 2.

124. México señaló que el párrafo 2 no era suficientemente preciso para dar cabida a las distintas políticas migratorias de los distintos pueblos. Suiza expresó sus dudas en cuanto al alcance de la aplicación del párrafo 2, y solicitó sugerencias de otros Estados.

125. Chile señaló que no tenía problemas con el texto sobre la libertad de circulación de las personas propuesto en el párrafo 2, pero que la libertad de circulación de las plantas y los animales no podía garantizarse habida cuenta de la necesidad de protegerlos.

126. Guatemala y la Unión Europea sugirieron suprimir del párrafo 3 la referencia expresa a los pueblos indígenas. Guatemala creía que el proyecto no podía incluir ninguna

referencia a cuestiones relativas a la tenencia transfronteriza. Suiza especificó que el párrafo 3 debería ajustarse a las directrices voluntarias de la FAO sobre la tenencia de la tierra.

127. Varias ONG expresaron una verdadera preocupación por la intención de modificar o suprimir el párrafo 2, y señalaron que los pequeños pescadores, por ejemplo, podrían ser detenidos por las autoridades de otro país, ser víctimas de las mareas o ir a la deriva en la dirección equivocada.

4. Artículo 8

128. Guatemala y la Unión Europea propusieron suprimir “individual y colectivamente” del párrafo 2 e “individual o colectivamente” del párrafo 3. La Sr. Claeys propuso, en forma constructiva, retomar la observación general núm. 21 (2009) del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales sobre el derecho de toda persona a participar en la vida cultural, en la que se declaraba que los derechos podían ejercerse “individualmente o en asociación con otros o bien dentro de una comunidad o un grupo”.

129. La Asociación Coreana de Campesinas sugirió que se suprimiera “pacífica” del párrafo 1 y “pacíficas” del párrafo 2.

130. El Consejo Internacional de Tratados Indios indicó que, tras una consulta con muchos órganos indígenas, podía aceptar la eliminación de las referencias a los pueblos indígenas, pero no la supresión de las referencias a los derechos colectivos. La Vía Campesina (Europa) destacó la importancia de los derechos colectivos para las actividades de los sindicatos encaminadas a defender los derechos de los campesinos.

C. Artículos 9 a 12

1. Artículo 9

131. Egipto, secundado por la Federación de Rusia, sugirió que el artículo 9 fuera conforme al artículo 22, párrafo 2, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El Sr. Golay aclaró que la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas no hacía referencia al cumplimiento de la legislación nacional, y sugirió retomar su artículo 46, párrafo 3.

132. La OIT propuso añadir al párrafo 1 el derecho de negociación colectiva. La propuesta fue respaldada por el Ecuador y la UITA.

133. Guatemala sugirió suprimir “sus” de la expresión “crecimiento y al ejercicio de sus actividades lícitas”, en el párrafo 2, y ajustar dicho párrafo al artículo 5, párrafo 1, del Convenio sobre las Organizaciones de Trabajadores Rurales, 1975 (núm. 141) de la OIT.

134. La OIT propuso eliminar “cooperativas y otras” de la primera frase del párrafo 2, e insertar “entre ellas, los sindicatos, las cooperativas y otras organizaciones de la economía social y solidaria” después de “personas que trabajan en las zonas rurales”.

135. La UITA propuso incluir en el párrafo 2 una referencia a las políticas de promoción, como se había hecho en el Convenio sobre las Organizaciones de Trabajadores Rurales, 1975 (núm. 141) de la OIT. El Ecuador señaló que la referencia al apoyo tenía por objeto corregir el desequilibrio entre la posición negociadora de los campesinos y la de las contrapartes.

136. La Vía Campesina (Corea) apoyó el artículo 9, párrafo 1.

2. Artículo 10

137. La Unión Europea sugirió que las palabras “derecho a la” fueran suprimidas del título, que únicamente debería rezar “Participación”. A lo largo del texto, debería sustituirse “tienen derecho a participar” por “deberían participar”.

138. Egipto propuso añadir al párrafo 3 “de conformidad con el derecho y la legislación nacionales”.

139. Guatemala consideraba que la palabra “participación” no debería ser adjetivada, y sugirió suprimir “significativa e informada” del párrafo 1. La referencia a “su tierra y sus medios de subsistencia” del párrafo 3 debería ser suprimida.

3. Artículo 11

140. Guatemala y la Unión Europea sugirieron que se suprimiese “derecho a la” del título. Suiza no se oponía a la utilización de la palabra “derecho” en el artículo 11, mientras que el Ecuador consideraba que la redacción del artículo quedaría desprovista de significado si se suprimía la palabra “derecho”.

141. En relación con el párrafo 2, Guatemala preguntó cómo podrían garantizar los Estados una participación efectiva. Observó que los Estados deberían, más bien, establecer únicamente condiciones que propiciaran la participación. El párrafo no debería referirse a las tierras o los medios de subsistencia.

142. Respecto del párrafo 3, México argumentó que los Estados debían garantizar unas normas de certificación de aplicación general para todos, sin distinción.

143. Varias organizaciones de la sociedad civil expresaron su apoyo a la inclusión del derecho a la información en el proyecto de declaración. Otra organización de la sociedad civil propuso incluir el derecho a la tecnología apropiada y a los sistemas de información digitalizada, así como a las previsiones meteorológicas y de desastres.

4. Artículo 12

144. La Unión Europea sugirió sustituir el párrafo 1 por una referencia al acceso a procedimientos justos de solución de controversias. Egipto propuso sustituir “las normas de derechos humanos” por “las obligaciones pertinentes en virtud del derecho internacional de los derechos humanos”.

145. Guatemala se opuso a la referencia a los derechos individuales y colectivos del párrafo 1, y cuestionó la existencia de sistemas jurídicos de los campesinos. Solicitó que, además de las normas internacionales, se mencionara la legislación nacional.

146. Guatemala expresó su preferencia por la formulación anterior del párrafo 2.

147. La Vía Campesina (India) propuso sustituir “Los Estados considerarán la posibilidad de adoptar otras medidas” por “Los Estados adoptarán medidas adecuadas” en el párrafo 3.

148. En relación con el párrafo 4, la Unión Europea propuso hacer referencia a instituciones nacionales eficaces, independientes y pluralistas. El Salvador señaló que el proyecto de declaración debería dar una indicación de lo que los Estados tenían que hacer para fortalecer las instituciones nacionales de derechos humanos, y que se podía hacer referencia a los principios relativos al estatuto de las instituciones nacionales de promoción y protección de los derechos humanos (Principios de París).

149. La Unión Europea propuso suprimir del párrafo 5 “; asimilación o integración forzados”. Guatemala indicó que la formulación del párrafo 5 adelantaba el resultado de las controversias sobre la tenencia de bienes y, por ello, atentaba contra la imparcialidad del sistema de justicia.

150. El Comité Français pour la Solidarité Internationale y el Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights sugirieron que se añadiera un párrafo que prohibiera el desplazamiento involuntario en nombre del desarrollo.

151. Varios representantes de las organizaciones de la sociedad civil pusieron de relieve la necesidad de la asistencia jurídica gratuita, y propusieron una redacción en ese sentido.

D. Artículos 13 a 16

1. Artículo 13

152. La Unión Europea sugirió que se reformulara el título del artículo para reflejar la redacción del artículo 6 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y

Culturales. La OIT recomendó que el título hiciera referencia al “trabajo decente” y propuso un texto para añadir un párrafo sobre el trabajo infantil.

153. El Centro de Estudios Legales y Sociales sugirió que al párrafo 1 se añadiera “trabajadores migrantes y de temporada”, en aras de la coherencia.

154. Si bien entendía el origen del texto del párrafo 2, Guatemala expresó su preocupación por la formulación actual, que recomendaba a los Estados qué hacer para solucionar el problema.

155. Egipto propuso dividir el párrafo 2. La segunda parte, a partir de “Los Estados que registren niveles elevados de pobreza rural”, haría referencia a la importancia de la cooperación internacional.

156. La Unión Europea propuso insertar en el párrafo 3 “, según proceda,” después de “inspecciones de trabajo”.

157. La OIT sugirió que se añadiera en el párrafo 4 una referencia al trabajo forzoso que fuera coherente con las normas internacionales. En particular, propuso añadir al final de la primera frase “, a ser víctima de la trata de personas ni a ser objeto de cualquier forma contemporánea de esclavitud”. En la segunda frase, una referencia a “todas las formas contemporáneas de esclavitud” resultaría más adecuada que la referencia a “la explotación económica”.

158. En relación con la propuesta de añadir un párrafo sobre el trabajo infantil, el Sr. Golay propuso hacer referencia en el preámbulo a los convenios de la OIT y añadir una referencia específica en el cuerpo de la declaración. En relación con la inclusión en el párrafo 2 de una referencia a la “cooperación internacional”, afirmó que otros apartados del proyecto de declaración ya abordaban esta cuestión de una forma general.

2. Artículo 14

159. La Unión Europea propuso añadir “, según se definan en la legislación nacional,” en la referencia a los trabajadores migrantes del párrafo 1. El Ecuador señaló que someter el párrafo 1 al derecho nacional podría interpretarse como una denegación del derecho a la seguridad y la salud en el trabajo para quienes no trabajasen legalmente en un territorio determinado. El Sr. Golay indicó que una solución podría consistir en añadir un texto similar al del artículo 46, párrafo 2, de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, sobre la limitación del ejercicio de los derechos.

160. La OIT recomendó que el párrafo 1 diera más detalles sobre las medidas para prevenir, reducir y controlar los peligros y riesgos.

161. El Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights sugirió que en el párrafo 1 se incluyera “sexual” después de “acoso”, y que se añadiera una referencia al hecho de que los trabajadores no deberían sufrir consecuencias negativas por haberse alejado del peligro. Propuso que se hiciera también una referencia al establecimiento de guarderías en los lugares de trabajo y a que se debería garantizar un transporte seguro y asequible hasta el lugar de trabajo.

162. Con respecto al párrafo 2, la OIT recomendó que la última parte de la frase, a partir de “productos agroquímicos”, fuera sustituida por “sustancias tóxicas o productos químicos tóxicos”. También recomendó que el párrafo 3 comenzara con una referencia a los instrumentos pertinentes de la OIT y que se incluyeran detalles sobre las medidas adecuadas.

163. En cuanto al párrafo 3, la India sugirió que se insertara “apropiada y competente” después de “autoridad”, con miras a tener en cuenta las diferencias institucionales entre los distintos países.

164. Respecto del párrafo 4, la OIT sugirió que se añadieran apartados sobre un sistema de denuncias y sobre la educación en materia de salud y seguridad en el trabajo. También propuso que en el apartado a) se añadiera “distribución” e “y uso” antes de “de los productos químicos”, y que en el apartado c) se sustituyera “la recolección, el reciclado y la eliminación en condiciones seguras” por “el seguimiento, la recolección, el reciclado y la

eliminación”, y “evitar” por “prevenir”. Además, propuso dos apartados adicionales sobre los sistemas que deberían establecerse y sobre las obligaciones de los empleadores. La Argentina expresó su preferencia por la redacción ya acordada.

165. La Vía Campesina (Europa) propuso que se añadiera al párrafo 4 un apartado sobre la protección contra los productos químicos y las tecnologías que pudieran poner en peligro la seguridad y la salud en el trabajo.

3. Artículo 15

166. La Unión Europea sugirió cambiar el título por “Derecho a una alimentación adecuada” y suprimir “y a la soberanía alimentaria”, habida cuenta de que no existía el derecho a la soberanía alimentaria. En consecuencia, la Unión Europea solicitó que se suprimiera el párrafo 2 y que en el párrafo 3 se sustituyera “la soberanía alimentaria” por “una alimentación adecuada”. Otras delegaciones (Chile, Egipto, Guatemala, Nueva Zelandia, Paraguay y Suiza) expresaron preocupaciones similares. Egipto propuso que se utilizara “suficiencia alimentaria”. La India propuso “derecho a la alimentación y a no padecer hambre”. Otros sugirieron “seguridad alimentaria”. El Brasil preguntó si sería posible armonizar “soberanía alimentaria” con otros términos. El Uruguay preguntó por qué se había escogido el término “soberanía alimentaria”, habida cuenta de que el término “seguridad alimentaria” ya existía y había sido acordado por los Gobiernos. La Argentina expresó su preferencia por la redacción ya acordada.

167. Suiza propuso que se sustituyera “soberanía alimentaria” por la referencia a las modalidades de consumo y producción sostenibles del Objetivo de Desarrollo Sostenible 3.

168. Nueva Zelandia señaló que estaba estudiando la posibilidad de abstenerse o de votar en contra del proyecto de declaración cuando fuera presentado ante la Asamblea General.

169. El Ecuador observó que la mayor parte del artículo recibía el apoyo de las delegaciones, y que la referencia a la soberanía alimentaria era la que causaba casi todos los problemas. La soberanía alimentaria iba más allá de la seguridad alimentaria e incluía los derechos culturales y ancestrales a usar productos alimentarios.

170. El Estado Plurinacional de Bolivia y Sudáfrica señalaron que era posible conciliar la seguridad alimentaria, el derecho a la alimentación y la soberanía alimentaria en la declaración. El Estado Plurinacional de Bolivia destacó que la soberanía alimentaria ya había sido incluida en diversas constituciones y documentos parlamentarios regionales.

171. La República Dominicana y la República Bolivariana de Venezuela expresaron su apoyo a la formulación actual del artículo y sostuvieron que era improcedente sustituir la soberanía alimentaria por la seguridad alimentaria.

172. Varias ONG ofrecieron aclaraciones sobre la soberanía alimentaria, y todas las organizaciones de la sociedad civil que intervinieron expresaron su apoyo a que se incluyera el concepto de soberanía alimentaria en el proyecto de declaración, pues era un elemento crucial para los derechos y la supervivencia de los campesinos. El Centro Europa-Tercer Mundo añadió que nada impedía al grupo de trabajo preparar un párrafo más claro o añadir una nota para aclarar qué entendía por soberanía alimentaria.

173. La Unión Europea, secundada por Suiza, solicitó que, en el párrafo 4, se suprimiera “y culturalmente aceptable”. También solicitó que, en la primera frase de ese párrafo, se sustituyera “gocen del derecho a” por “puedan”. Una organización de la sociedad civil recordó que el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, en su observación general núm. 12 (1999) sobre el derecho a una alimentación adecuada, había reconocido que la alimentación debía ser culturalmente apropiada.

4. Artículo 16

174. La Unión Europea expresó su profunda preocupación por la lista de derechos que no habían sido ni reconocidos ni definidos. Nueva Zelandia y la Unión Europea propusieron que se insertara “acceder a” antes de “los medios de producción”.

175. El Estado Plurinacional de Bolivia señaló que preferiría mantener la referencia al “derecho”, y se remitió al Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, en el cual los medios de producción se interpretaban como parte del derecho.

176. Guatemala y la Unión Europea propusieron suprimir “, individual y colectivamente,” del párrafo 1. El Estado Plurinacional de Bolivia y la República Bolivariana de Venezuela afirmaron que querían mantener la referencia a los derechos colectivos, que reflejaba la forma en que se ejercían esos derechos. El Ecuador explicó que el texto reflejaba el hecho de que los campesinos siempre habían estado organizados y continuarían estándolo.

177. La Sra. Suárez Franco propuso sustituir “individual y colectivamente” por “individualmente y en asociación o en comunidad con otros”.

178. Chile, Guatemala, el Japón y la Unión Europea propusieron suprimir la frase del párrafo 3 sobre la fijación de precios, porque esa práctica entraría en conflicto con los principios del libre mercado. El Estado Plurinacional de Bolivia explicó que la disposición sobre la fijación de precios tenía por objeto acabar con la especulación y reducir la volatilidad de los precios. El Ecuador señaló que los subsidios distorsionaban los precios de mercado. La República Dominicana insistió en que los productores deberían poder participar en la fijación de precios, lo cual ayudaría a garantizarles unos ingresos decentes.

179. Varias organizaciones de la sociedad civil expresaron su apoyo al artículo. La OIT propuso que se incluyera en el párrafo 4 una referencia al hecho de que las políticas de empleo debían promover el trabajo no agrícola decente en la economía rural. Si bien reconocía que el artículo propuesto se refería en especial a los pequeños agricultores, la OIT, secundada por la República Bolivariana de Venezuela y la UITA, propuso añadir una referencia a los salarios decentes.

180. Guatemala solicitó aclaraciones sobre los “fallos del mercado” mencionados en el párrafo 5, y sobre su relación con los desastres naturales. La República Bolivariana de Venezuela señaló que el párrafo 5 era necesario porque los mercados eran impredecibles.

181. La Vía Campesina (Sudáfrica) propuso añadir “mediante la creación de fondos de compensación agrícola” al final del párrafo 5.

182. La República Bolivariana de Venezuela señaló que quería mantener la formulación del artículo tal como figuraba en el documento. Varias delegaciones de La Vía Campesina defendieron el derecho, que era necesario para proteger sus sistemas de alimentación sostenible.

E. Artículos 17 a 19

1. Artículo 17

183. La Unión Europea afirmó que no existía un derecho a la tierra, por lo que en el título y en el contenido del artículo debería decirse “acceso a la tierra”. Esta postura recibió el apoyo de la Federación de Rusia. Cuba solicitó que la reforma agraria se reflejara en el título del artículo.

184. La Unión Europea reiteró que debería suprimirse “individual y colectivamente”, y propuso sustituir “tienen” por “deberían tener” en el primer renglón del párrafo 1.

185. La República de Corea expresó reservas sobre el derecho a la tierra y se mostró de acuerdo con la declaración de la Unión Europea. Guatemala y Jordania también expresaron reservas sobre todo el artículo.

186. Guatemala y Nueva Zelandia expresaron su preocupación por la extensión del derecho a la tierra, que hasta entonces había sido atribuido únicamente a los pueblos indígenas.

187. El Estado Plurinacional de Bolivia, secundado por El Salvador y la República Bolivariana de Venezuela, defendió el uso de “derecho a la tierra” en el título y en el párrafo 2, tal como figuraba.

188. La Vía Campesina (Palestina) propuso incluir “y medios de producción” después de “viviendas”.

189. Varias delegaciones de La Vía Campesina señalaron que la “indemnización”, en el párrafo 5, debería abarcar tierras y recursos naturales de un valor agronómico equivalente, ser suficiente para reanudar las labores agrícolas y proporcionarse a los campesinos que no pudieran regresar.

190. En relación con el párrafo 6, la República de Corea hizo las siguientes sugerencias: en la primera frase, sustituir “llevarán a cabo reformas agrarias redistributivas” por “introducirán legislación nacional”; en la segunda frase, sustituir “Las reformas redistributivas deben” por “Los Estados deberían”, y, en la versión inglesa, “*shall*” por “*should*”; en la última frase, sustituir “en la asignación de” por “en el acceso a”. La Unión Europea propuso sustituir en la primera frase del mismo párrafo “llevarán a cabo” por “pueden decidir poner en práctica, cuando proceda,”.

191. La Federación de Rusia afirmó que el artículo era problemático porque contenía una serie de temas que contravenían la legislación rusa, en particular el párrafo 6. Solicitó que en dicho párrafo se cambiara “llevarán a cabo” por “pueden decidir poner en práctica, cuando proceda,”.

192. El Ecuador mostró su acuerdo con la propuesta del Consejo Internacional de Tratados Indios de añadir un artículo similar al artículo 45 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

193. Varias organizaciones de la sociedad civil pusieron de relieve la importancia del derecho a la tierra y de la inclusión de reformas agrarias redistributivas, especialmente en lo referente a la obligación de los Estados de aplicarlas.

2. Artículo 18

Párrafo 1

194. La Unión Europea señaló que no estaba en condiciones de apoyar un artículo sobre el derecho al medio ambiente, y propuso que se hiciera referencia a tener acceso a un medio ambiente seguro, limpio y saludable.

195. Suiza afirmó que muchos países no reconocían el derecho al medio ambiente, y que era difícil establecer dicho derecho para los campesinos. El representante propuso retomar el párrafo 6 a) de la resolución 34/20 del Consejo de Derechos Humanos.

196. Sudáfrica señaló que el objetivo del proceso era fijar normas a nivel internacional. el Estado Plurinacional de Bolivia y la República Bolivariana de Venezuela mostraron su apoyo a la formulación actual del artículo 18.

197. El Foro Mundial de Pueblos Pescadores indicó que sustituir “derecho” por “acceso” sería inapropiado para un derecho que había sido reconocido por muchos Estados.

Párrafo 2

198. La Unión Europea, secundada por Guatemala, sugirió que se incluyera “contribuir a” antes de “la conservación y protección del medio ambiente”.

199. Guatemala se interesó por la existencia de “tierras o territorios” de campesinos, según se decía en el párrafo. El Sr. Golay señaló que añadir “que utilicen, gestionen y controlen” después de “tierras o territorios y recursos” podría aclarar a qué recursos se refería el proyecto.

Párrafo 4

200. La Unión Europea sugirió sustituir “adoptarán medidas eficaces” por “cumplirán sus obligaciones internacionales”. El Ecuador señaló que podían adoptarse medidas eficaces sin dejar de cumplir las obligaciones internacionales.

201. La Unión Europea sugirió sustituir “materiales” por “desechos” y suprimir la referencia al consentimiento libre, previo e informado. El Ecuador señaló que el

consentimiento libre, previo e informado requería un debate y que era conveniente centrarse en la forma de lograr un equilibrio en el texto.

202. Guatemala no estaba de acuerdo con extender los derechos de los pueblos indígenas a los campesinos en el párrafo 4.

203. El Ecuador indicó que la referencia del párrafo 4 a la tierra y los territorios era relevante porque la contaminación por desechos tóxicos podía afectar a las tierras y a los recursos de cualquier comunidad, no solo de los pueblos indígenas.

204. El Programme on Women's Economic, Social and Cultural Rights sugirió hacer una referencia, en el artículo 18, a un medio ambiente libre de todas las formas de violencia y discriminación, y al acceso a energía limpia y renovable para uso doméstico y para los medios de subsistencia.

205. La Vía Campesina (Palestina) propuso que se añadieran referencias a las armas y las municiones que afectaban a la biodiversidad, al uso productivo y seguro de la tierra y a la responsabilidad que tenía de reparar quien contaminase.

3. Artículo 19

206. El Uruguay destacó que el artículo debería considerarse a la luz de las obligaciones y los compromisos internacionales de los Estados respecto de los derechos de propiedad intelectual. Guatemala informó a los participantes de que estaba celebrando consultas sobre la compatibilidad del artículo 19 con la legislación nacional y los instrumentos internacionales ratificados, y por lo tanto formuló una reserva al artículo en su totalidad.

207. El Brasil preguntó cómo se garantizaba la compatibilidad con el artículo 19 del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Suiza propuso sustituir todo el artículo 19 por el artículo 9 del Tratado, que recogía los componentes fundamentales del proyecto de declaración.

208. La Unión Europea, secundada por el Japón y la República de Corea, indicó que no podía aceptar una referencia al derecho a las semillas, porque esa referencia era contraria a las convenciones internacionales. El artículo debería hacer referencia, más bien, al acceso a las semillas. Los párrafos 1 y 3 deberían hacer referencia, también, al "acceso".

209. El Estado Plurinacional de Bolivia señaló que el derecho a las semillas había sido reconocido en el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, y que el artículo 19 del proyecto de declaración tenía por objeto contribuir a reequilibrar los derechos en un contexto en el que las empresas internacionales de semillas tenían ventaja sobre los campesinos.

Párrafo 1

210. La Unión Europea propuso suprimir el párrafo 1 a) y explicó que el derecho en él incluido no debería figurar en la declaración. El Ecuador señaló que suprimir el párrafo 1 a) sería un error porque los conocimientos tradicionales tenían que preservarse; de lo contrario, por ejemplo, las patentes de las fórmulas afectarían negativamente a la capacidad de las comunidades locales de utilizar los conocimientos tradicionales. El representante añadió que los instrumentos de la FAO no restringían el régimen de la propiedad intelectual.

211. Chile, secundado por la República de Corea, sugirió incluir en el párrafo 1 "con sujeción a la legislación nacional", como en el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Chile preguntó si las semillas a que se refería el proyecto de declaración podían ir más allá de los cultivos enumerados en el anexo del Tratado.

212. La Vía Campesina (Europa) propuso sustituir, en el párrafo 1 d), "semillas o material de multiplicación conservados en las explotaciones agrícolas" por "sus semillas o material de multiplicación".

Párrafos 2 a 8

213. La Unión Europea sugirió sustituir en el párrafo 2 “tienen derecho a” por “deberían poder”. La República Bolivariana de Venezuela señaló que la palabra “derecho” debía mantenerse en todo el artículo. Propuso añadir al párrafo 2 “los conocimientos y las prácticas ancestrales”.

214. Chile preguntó si las semillas a que se refería el proyecto de declaración eran las que se conservaban de una generación a otra, y si el texto excluía las semillas propiedad de terceras partes.

215. La Unión Europea sugirió suprimir el párrafo 3. Chile solicitó aclaraciones sobre los tipos de medidas previstas en virtud de dicho párrafo.

216. Chile solicitó aclaraciones sobre el significado de “sistemas de semillas” en el párrafo 6.

217. La Unión Europea, secundada por el Japón, sugirió que en el párrafo 7 se sustituyera “se orienten a atender a” por “tengan en cuenta debidamente”.

218. La Unión Europea sugirió suprimir del párrafo 8 “en particular el derecho a las semillas”.

219. Chile afirmó que había que tratar las cuestiones de la propiedad intelectual y el comercio, ya que era necesario fomentar la sinergia entre varios documentos.

220. El Centro Europa-Tercer Mundo sugirió que se incluyera una redacción que exigiera a los Estados promocionar y apoyar los bancos de semillas de los campesinos, la conservación *in situ* y el desarrollo de las semillas, y adoptar medidas para regular a los agentes no estatales, como las empresas transnacionales del sector agroindustrial.

221. Las intervenciones de otras organizaciones de la sociedad civil se centraron en la necesidad de mantener el artículo 19 y la palabra “derecho”. Pusieron de relieve que no existía incompatibilidad entre el artículo 19 y otros acuerdos internacionales.

F. Artículos 20 a 23**1. Artículo 20**

222. La Unión Europea sugirió que en el título se suprimiera “Derecho a la”. El Ecuador, secundado por la República Bolivariana de Venezuela, indicó que cualquier intento por suprimir la palabra “derecho” debía ser analizado, y que, en principio, el Ecuador se oponía a la eliminación de la palabra. El Sr. Goïta añadió que la legislación a nivel nacional y regional había reconocido el derecho de las comunidades locales a la biodiversidad biológica, y que no existía una dicotomía entre el reconocimiento en el proyecto de declaración y el derecho ambiental internacional.

223. Guatemala informó a los participantes de que estaba realizando consultas sobre la compatibilidad del artículo 20 con el derecho nacional, y que, por lo tanto, formulaba reservas al artículo en su totalidad.

224. Suiza señaló que la duplicación de algunos elementos de los artículos 20 y 26 del proyecto de declaración y del artículo 9, párrafo 2 a), del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura debía ser la base para debatir el artículo.

225. Algunas organizaciones de la sociedad civil mostraron su apoyo al artículo. Una organización señaló que el artículo 20 tenía que recoger la protección de las especies animales.

Párrafo 1

226. Guatemala y la Unión Europea sugirieron suprimir “a título individual o colectivo”, algo a lo que se opuso la República Bolivariana de Venezuela porque el reconocimiento de los derechos colectivos era conforme con el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los

Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización.

227. Suiza, secundada por el Ecuador, propuso añadir “silvicultura”. El Foro Mundial de Pueblos Pescadores sugirió suprimir la palabra “agrícola” de la última frase del párrafo 1, a fin de que el derecho a la diversidad biológica pudiera entenderse en el sentido de que abarcaba los bosques y la pesca, por ejemplo.

228. La World Alliance of Mobile Indigenous Pastoralists propuso añadir en el artículo 20 una mención específica a los derechos de los ganaderos.

229. En respuesta a varias preguntas, el Sr. Esquinas explicó que “los conocimientos conexos” incluirían los conocimientos sobre la forma de utilizar las plantas.

230. Varias ONG pusieron de relieve la relación entre los derechos de los campesinos y la diversidad biológica, en particular remitiéndose a una declaración realizada en marzo de 2018 por el Relator Especial sobre los derechos humanos y el medio ambiente acerca de los numerosos efectos negativos de la pérdida de biodiversidad.

Párrafos 3 y 4

231. La Unión Europea, secundada por Suiza, sugirió que se suprimiera el párrafo 3. El Ecuador no estaba de acuerdo con la propuesta, pero señaló que estaba dispuesto a encontrar una formulación que fuera del agrado de todos.

232. Una organización de la sociedad civil sugirió que en el párrafo 3 se insertara una referencia a los acuerdos de derechos humanos, y que en el párrafo 4 se sustituyera “reducirán” por “evitarán”.

2. Artículo 21

233. Suiza propuso que el título del artículo estuviera en consonancia con el texto de la resolución 33/10 del Consejo de Derechos Humanos.

234. El Estado Plurinacional de Bolivia, Panamá, Sudáfrica y la República Bolivariana de Venezuela, así como los representantes de muchas de las delegaciones de La Vía Campesina, pusieron de relieve la importancia que el derecho al agua revestía para el derecho a la vida, y expresaron su apoyo al texto actual del artículo 21.

235. Guatemala expresó su preocupación por la redacción del artículo, que protegía los derechos de un grupo, pero podría llevar a la violación de los derechos de otros. El representante informó a los participantes de que, como Guatemala estaba celebrando consultas sobre el artículo, formulaba una reserva al artículo en su totalidad.

236. Suiza señaló que la versión francesa del párrafo 1 no se ajustaba al texto inglés original (retomado de la resolución 64/292 de la Asamblea General).

237. Sudáfrica propuso añadir una referencia a la dignidad en el párrafo 1.

238. Colombia sugirió que el párrafo 1 hiciera referencia también a otras dimensiones del derecho al agua, como la disponibilidad, la calidad y el acceso ininterrumpido. La Vía Campesina (Europa) apoyó esta propuesta.

239. La UITA y la OIT pusieron de relieve la importancia de añadir en el párrafo 2 “acceso a agua potable gratuita en el lugar de trabajo”.

240. Suiza propuso añadir, al final del párrafo 3, la redacción del párrafo 109 del anexo de la resolución 66/288 de la Asamblea General, titulada “El futuro que queremos”.

241. En relación con el párrafo 3, la Unión Europea realizó las siguientes sugerencias: insertar “y se esforzarán” después de “adoptarán medidas”, sustituir “los grupos desfavorecidos o marginados” por “las personas que pertenezcan a grupos desfavorecidos o marginados”, y añadir “según se definan en la legislación nacional,” después de “los migrantes, independientemente de su condición jurídica.”

242. Suiza propuso ajustar el párrafo 4 a la redacción de la meta 6.6 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

243. La Vía Campesina defendió el artículo, y puso de relieve que había aspectos del derecho al agua que afectaban a la participación de los campesinos en la agricultura.

3. Artículo 22

244. La Unión Europea propuso suprimir del párrafo 2 “independientemente de su condición jurídica”; la propuesta recibió el apoyo de Suiza. La OIT propuso insertar “con los nacionales” después de “de trato”, de conformidad con el Convenio sobre la Igualdad de Trato (Seguridad Social), 1962 (núm. 118) de la OIT.

245. Panamá sugirió que se suprimiera el párrafo 2, habida cuenta de que el texto ya figuraba en el párrafo 3 del mismo artículo, y señaló que el empleo de la palabra “independientemente” complicaba el asunto. El Sr. Golay indicó que suprimir “independientemente de su condición jurídica” del artículo 22 contravendría los convenios de la OIT.

246. La Asociación Campesina de Florida y el Centro Europa-Tercer Mundo pusieron de relieve que los trabajadores migrantes indocumentados no deberían quedar excluidos del derecho a la seguridad social, y que el párrafo 2 debería conservarse en su totalidad.

247. En relación con el párrafo 3, la OIT propuso utilizar la palabra “fortalecer” en vez de “mantener”. El Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights indicó que la seguridad social debería prever contingencias como la violencia y la pérdida de los medios de subsistencia, incluir prestaciones por maternidad y para el cuidado de los hijos, y ser transferible.

248. La OIT y el Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights sugirieron que en el párrafo 4 se incluyera una frase sobre la adecuación de los sistemas y los procedimientos.

4. Artículo 23

249. La Unión Europea solicitó que el título estuviera en consonancia con el texto acordado y que rezara: “Derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental”. La Vía Campesina (África) sugirió que el título hiciera referencia al “derecho a una salud adecuada”.

250. La OIT recomendó que el párrafo 3 hiciera referencia a unas condiciones de trabajo decentes para el personal de salud.

G. Artículos 24 a 27 y preámbulo

1. Artículo 24

251. Guatemala informó de que estaba realizando consultas sobre la compatibilidad del artículo 24 con el derecho nacional.

252. El Estado Plurinacional de Bolivia y la República Bolivariana de Venezuela apoyaron el contenido del artículo. Sudáfrica sugirió que la primera frase del párrafo 1 se ajustara al texto acordado, y que se añadiera “y el derecho a la no discriminación en este sentido”.

253. Varias ONG hicieron uso de la palabra para destacar la importancia del derecho a una vivienda adecuada. Una organización de la sociedad civil sugirió que se incluyeran otros párrafos que abordaran la cuestión de los desastres naturales y la vivienda adecuada para los trabajadores rurales migrantes y de temporada.

2. Artículo 25

254. Guatemala y la Unión Europea sugirieron que se suprimiera la segunda frase del párrafo 1, ya que podría implicar que algunos elementos incompatibles con los derechos humanos fueran permisibles.

255. Suiza sugirió añadir “y podrán concebirse como una contribución al Objetivo de Desarrollo Sostenible 4” después de “zonas rurales”, al final del párrafo 1. El Ecuador valoró la propuesta.

256. La OIT sugirió añadir a la última frase del párrafo 1 “Defenderán y promoverán el carácter universal de los derechos humanos y”, antes de “Se elaborarán y aplicarán”.

257. La OIT, secundada por el Ecuador, el Uruguay y La Vía Campesina (Europa), recomendó que, en el párrafo 3, se añadiera más texto sobre el trabajo infantil.

258. Según el Estado Plurinacional de Bolivia, los sistemas alternativos de educación no debían ser descartados, y el artículo debería permanecer como estaba para proteger los intereses de las personas de las zonas rurales. El Ecuador destacó lo importante que eran para los campesinos la educación y la formación, especialmente en su propio idioma.

3. Artículo 26

259. La Argentina, Chile y Guatemala señalaron que en el debate sobre el artículo 26 no debía adelantarse el resultado de las negociaciones acerca de los conocimientos tradicionales que se estaban manteniendo en la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

260. La Unión Europea solicitó que en el párrafo 2 se suprimiera “a título individual y colectivo”. Suiza señaló en el párrafo 1 una serie de repeticiones de cuestiones ya planteadas en los artículos 19, párrafo 2, y 20, párrafo 2.

261. El Ecuador y la República Bolivariana de Venezuela apoyaron el artículo, señalaron que otros grupos distintos de los pueblos indígenas tenían otras culturas diferentes, y añadieron que la cultura era esencialmente colectiva.

262. Varias organizaciones de la sociedad civil expresaron su apoyo al artículo. Mencionaron la definición de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas y locales que se estaba debatiendo en la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

4. Artículo 27

263. La Unión Europea dijo que quería evitar extrapolar los derechos establecidos en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, y sugirió que se suprimiera la última frase del párrafo 1. Guatemala apoyó el comentario y solicitó aclaraciones sobre el significado de “los medios”.

264. El Ecuador dijo que la redacción sobre la participación de los campesinos debería permanecer.

265. Los representantes de varias organizaciones de la sociedad civil pusieron de relieve la importancia de la participación y la cooperación internacional para la efectividad de los derechos recogidos en la declaración.

266. La Vía Campesina (Indonesia) sugirió que se añadiera un párrafo sobre la supervisión y la presentación de informes, y puso de relieve que los conocimientos tradicionales deberían reconocerse como un derecho humano.

5. Preámbulo

267. La Unión Europea recomendó sustituir, en la versión inglesa, “*people*” por “*persons*” en todo el preámbulo, algo a lo que se opuso el Centro Europa-Tercer Mundo.

268. Guatemala observó que muchos de los párrafos del preámbulo trataban cuestiones que le preocupaban, como las planteadas en los artículos 1, 2, 15, 17 y 19, y que, por lo tanto, de aquí en adelante se reservaba su postura sobre dichos párrafos.

269. Colombia expresó su preocupación por el hecho de que el preámbulo abordara cuestiones ajenas al mandato del Consejo de Derechos Humanos, como el medio ambiente y el cambio climático. También expresó su preocupación por el hecho de que el texto recogiera conceptos cuya definición no había sido aceptada, como el de “Madre Tierra”.

270. Sudáfrica sugirió que se incluyera en el preámbulo una referencia a la justiciabilidad de los derechos económicos, sociales y culturales.
271. La OIT y La Vía Campesina sugirieron que se añadiera en el preámbulo un párrafo sobre los jóvenes.
272. La Unión Europea propuso sustituir, en el primer párrafo del preámbulo, “deseando” por “reconociendo”. La OIT recomendó que se añadiera en ese mismo párrafo una referencia a su Declaración relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y a su Declaración sobre la Justicia Social para una Globalización Equitativa.
273. Suiza recomendó colocar antes la referencia al Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y el 22º párrafo del preámbulo, por ejemplo, después del segundo, y que se utilizara la redacción del tercer párrafo del preámbulo del Tratado. Suiza también recomendó que el preámbulo incluyera texto retomado del artículo 9, párrafo 2, del Tratado.
274. Guatemala se opuso a mencionar “el territorio” en el tercer párrafo del preámbulo.
275. Suiza propuso que se utilizara la siguiente redacción en el cuarto párrafo del preámbulo: “al desarrollo sostenible, a la protección y la gestión del agua y a la conservación del suelo y la biodiversidad”.
276. Guatemala y la Unión Europea propusieron sustituir, en los párrafos 5º y 17º del preámbulo, “la soberanía alimentaria” por “una alimentación adecuada”. Chile señaló que prefería “seguridad alimentaria”. El Sr. Esquinas sugirió que se incluyera una sección con definiciones en el proyecto de declaración.
277. El Programme on Women’s Economic, Social and Cultural Rights propuso que se incluyera, en el noveno párrafo del preámbulo, una referencia a las mujeres rurales, la falta de infraestructura que sufrían y su carga de trabajo asistencial no remunerado.
278. Guatemala y la Unión Europea sugirieron que se suprimiera “que benefician a la Madre Tierra y estén en armonía con ella” del 12º párrafo del preámbulo; el Estado Plurinacional de Bolivia se opuso a esta propuesta.
279. Guatemala y la Unión Europea sugirieron que en el 13º párrafo del preámbulo se sustituyera “condiciones peligrosas y de explotación” por “condiciones que en algunos lugares podrían ser peligrosas”. La UITA y la OIT recomendaron que, en ese mismo párrafo del preámbulo, se sustituyera “en las que trabajan quienes se dedican a” por “que afectan a muchos trabajadores dedicados a”. La OIT sugirió que se incluyera “la oportunidad de ejercer sus derechos fundamentales en el trabajo y de” antes de “salarios mínimos vitales y de protección social”.
280. La OIT recomendó que, en el 14º párrafo del preámbulo, se insertara “, las asociaciones” después de “los grupos”.
281. La Unión Europea recomendó sustituir, en el 18º párrafo del preámbulo, la parte que empezaba por “entre ellos los campesinos indígenas” por “en ejercicio de su derecho a la libre determinación, tienen derecho a la autonomía o al autogobierno en las cuestiones relacionadas con sus asuntos internos y locales, así como a disponer de medios para financiar sus funciones autónomas”.
282. La Argentina aclaró que la segunda parte del 18º párrafo del preámbulo era una sugerencia que había realizado durante el tercer período de sesiones del grupo de trabajo, para la cual había tenido en cuenta el artículo 46, párrafo 1, de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.
283. Guatemala se reservó su postura respecto del 18º párrafo del preámbulo hasta que se resolviera la cuestión de la definición de “campesino”.
284. La OIT sugirió que se incluyera una referencia al conjunto de normas internacionales de trabajo especialmente relevantes para el proyecto de declaración, en especial los convenios fundamentales y prioritarios de la OIT y los instrumentos relativos específicamente a los derechos y las condiciones de las personas que trabajan en la economía rural y de los pueblos indígenas y tribales.

285. Guatemala expresó su preocupación por los párrafos 22º y 23º del preámbulo.

286. Los representantes de varias organizaciones de la sociedad civil mostraron su apoyo al preámbulo en su totalidad.

VI. Conclusiones y recomendaciones de la Presidenta-Relatora

A. Conclusiones

287. En la novena y última sesión de su cuarto período de sesiones, celebrada el 19 de mayo de 2017, el grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta encargado del proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales aprobó las siguientes conclusiones, de acuerdo con su mandato, establecido por el Consejo de Derechos Humanos en su resolución 30/13:

a) El grupo de trabajo tomó nota del mensaje pronunciado por la FAO durante la apertura del período de sesiones y de la participación de la OIT;

b) El grupo de trabajo intercambió opiniones sobre el proyecto de declaración revisado, que había sido preparado por la Presidenta-Relatora para su examen durante el cuarto período de sesiones del grupo de trabajo, y agradeció los esfuerzos de la Presidenta-Relatora;

c) El grupo de trabajo acogió con satisfacción la negociación constructiva y la participación amplia y activa de los Gobiernos, los grupos regionales y políticos, la sociedad civil, las organizaciones intergubernamentales, los expertos y las partes interesadas pertinentes, en particular los representantes de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, y acogió con agrado las aportaciones recibidas;

d) El grupo de trabajo expresó la preocupación común por la situación de los derechos humanos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, reconoció las contribuciones de estos para luchar contra el hambre y preservar y mejorar la biodiversidad, entre otros aspectos, y puso de relieve la necesidad de respetar, promocionar, proteger y hacer efectivos sus derechos humanos;

e) El grupo de trabajo alentó a los Estados, a las organizaciones de la sociedad civil y a las partes interesadas pertinentes a que, antes del 26 de mayo de 2017, enviaran por escrito sus propuestas y sus contribuciones para el proyecto de declaración presentado durante el cuarto período de sesiones;

B. Recomendaciones de la Presidenta-Relatora

288. Tras las negociaciones mantenidas durante las sesiones del grupo de trabajo, la Presidenta-Relatora recomendó que:

a) Siguiieran celebrándose consultas entre períodos de sesiones entre la Presidenta-Relatora y los Estados, los grupos regionales y las partes interesadas pertinentes, entre ellos los representantes académicos;

b) Se celebrara un quinto período de sesiones del grupo de trabajo;

c) Ella misma preparara un proyecto de declaración revisado sobre la base de las propuestas formuladas durante el cuarto período de sesiones del grupo de trabajo, y sobre la base de las consultas entre períodos de sesiones y las aportaciones recibidas, y que el texto revisado fuera presentado durante el quinto período de sesiones del grupo de trabajo para su examen y posterior debate, a fin de finalizar el texto de la declaración, de conformidad con el mandato del grupo de trabajo;

d) Los Estados y las demás partes interesadas pertinentes continuaran participando constructivamente y dialogando para convenir sin demora en una declaración inclusiva y sustancial.

Anexos

[Inglés únicamente]

Annex I

List of participants

States Members of the Human Rights Council

1. Bangladesh, Belgium, Bolivia (Plurinational State of), Brazil, China, Cuba, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, Germany, Ghana, India, Indonesia, Iraq, Japan, Kenya, Nigeria, Panama, Paraguay, Philippines, Portugal, Republic of Korea, South Africa, Switzerland, Togo, Tunisia, United Arab Emirates, United Kingdom, Venezuela (Bolivarian Republic of).

States Members of the United Nations

2. Algeria, Argentina, Austria, Chile, Colombia, Costa Rica, Czech Republic, Dominican Republic, Estonia, France, Guatemala, Haiti, Honduras, Iran (Islamic Republic of), Italy, Jamaica, Jordan, Luxembourg, Malaysia, Mexico, Morocco, Myanmar, Nepal, New Zealand, Nicaragua, Pakistan, Peru, Romania, Russian Federation, Spain, Syrian Arab Republic, Ukraine, Uruguay, Zambia.

Non-Member States

3. Holy See, State of Palestine

Intergovernmental organizations

4. European Union (EU), Food and Agriculture Organisation of the United States (FAO), International Labour Organization, NAM, South Centre.

Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council

General

5. Centre Europe - Tiers Monde (CETIM), International Indian Treaty Council (IITC),

Special

6. Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), Foundation Bread For All (BFA), International Association of Democratic Lawyers (IADL), Programme on Women's Economic, Social and Cultural Rights (PWESCR), Réseau International des Droits Humains (RIDH)

Roster

7. American Anthropological Association, Association of World Citizens, FIAN International e.V., International Federation of Rural Adult Catholic Movements (FIMARC), International Union of Food Agricultural, Hotel, Restaurant, Catering, Tobacco and Allied Workers Associations (IUF),

Other Non-governmental organizations

8. Asociacion Uraba Suiza Colombia, Bäuerliche Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall w.V. (BESH), Comité français pour la Solidarité Internationale, Community Self Reliance Centre (COSEREC), Farmworkers Association of Florida, Foundation House of Farmers, Korean Women Peasants Association, Landless people movement, Sindicato Andaluz Trabajadores y trabajadoras, Via Campesina, World Alliance of Mobile Indigealous Pastoralists (WAMIP), World Forum of Fisher People (WFFP), World March of women.

Experts invited by the Chair

Ms. Shivani Chaudhry, Ms. Priscilla Claeys, Professor José Esquinas, Mr. Mamadou Goïta, Mr. Christophe Golay, Ms. Anuradha Mittal, and Ms. Ana Maria Suarez Franco.

Annex II

Summary of statements by panellists**

José Esquinas

José Esquinas reminded the audience more than 70% of the food produced worldwide come from small-scale farming. Hence this declaration is needed to tackle crucial issues faced by peasants and consequently the whole world. If norms were set elsewhere: the declaration consolidated and restated them, facilitating its implementation. Mr. Esquinas emphasized on the importance of the rights to land, natural resources and seeds. He also affirmed that food sovereignty is essential to avoid being at the mercy of markets and loosing political sovereignty

Shivani Chaudhry

Shivani Chaudhry stressed that the proposed declaration is important and unique in that it provides a human rights framework to protect peasants and other rural people, within an environmental and sustainable development paradigm. The acute crisis in rural areas, including that of farmer suicides, reflects a colossal tragedy and global policy failure, making the need for this declaration all the more urgent. The proposed declaration plays a significant role in recognising the individual and collective right to land, as well as the principle of food sovereignty. Ms. Chaudhry stated that the declaration would help meet implementation gaps in the Paris Agreement and the 2030 Agenda for Sustainable Development.

Mamadou Goïta

Mr. Mamadou Goïta drew attention to challenges facing peasants including the technical and natural risks induced by climate changes, the global trend of privatization of land, soil degradation, and the lack of investment in education and professional training for peasants and other people working in rural areas. Consequently, Mr. Goïta expressed the view that the most important aspects of the draft declarations were the recognition of the right to food sovereignty, the right to access and control of resources and associated knowledge and the right to basic social services.

Anuradha Mittal

Ms. Anuradha Mittal underscored that the declaration would be a significant milestone for billions of peasants and rural workers who were stewards of the land and natural resources and were carrying out the much needed agroecological transition of our food system. She called attention to the fact that, in spite of this, peasants were disproportionately impacted by poverty, malnutrition, hunger, and face ongoing threats of displacement and criminalization. She stressed that in view of this, the declaration was a tool urgently needed to both protect and defend the lives, livelihoods and rights to natural resources of the peasants and rural workers.

Priscilla Claeys

Ms. Priscilla Claeys stated that the objective of the drafting of the new declaration was twofold: to apply the most progressive international standards in human rights and to ensure that the human rights international system respond to new challenges such as climate change, natural resource depletion, as well as to difficulties faced by peasants. Elements of the declaration, such as food sovereignty, seek to address them. Food sovereignty is the right of peoples to define and build their own food systems. It is a

** Full statements are available on the webpage of the session:
<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RuralAreas/Pages/4thSession.asp>

contemporary version of the right to development, the right to self-determination and the right to dispose of natural resources.

Annex III

List of concrete suggestions

Annex IV contains the concrete oral and written suggestions, where specific languages were proposed on the revised text of the Declaration (A/HRC/WG.15/4/2) presented by the Chair-Rapporteur at the 4th session of the working group by member states and other participants. This document needs to be read in conjunction with the general and other comments included in the body of the present report.

Text in bold indicates a proposal to add new text. Struck-through text indicates a proposal to delete text. Struck-through text immediately followed by text in bold indicates a proposal to replace the struck-through text with the bold text. Text shown in curly brackets indicates a request to delete the entire text. Text in square brackets indicates an expression of reservation to it. A number of additional comments are indicated (when verbatim, they are indicated with “<” and “>”).

Preamble

IUF, comment:

<We would like to see a more comprehensive reference to the ILO and its instrument back in the preamble in the same form as the reference in the current draft to the FAO.>

Golay, expert: suggested that reference to ILO conventions should be made in the preamble and that the specific language be added in the body of the declaration.

Preambular paragraph 1:

EU

PP1. ~~*Wishing*~~ **Acknowledging** to promote the realization of the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention on the Elimination of All Forms of discrimination against Women, the Declaration on the Right to Development, the Convention on the Protection of the Rights of all Migrant Workers and Members of Their Families and the Convention on the Rights of the Child, and other relevant international instruments that have been adopted at the universal or regional level,

ILO

PP1. *Wishing* to promote the realization of the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the ICCPR, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention on the Elimination of All Forms of discrimination against Women, the Declaration on the Right to Development, **the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization**, the Convention on the Protection of the Rights of all Migrant Workers and Members of Their Families and the Convention on the Rights of the Child, and other relevant international instruments that have been adopted at the universal or regional level,

Preambular paragraph 3:

EU

PP3. *Recognizing* the special relationship and interaction between peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, and the land, water, nature and territory to which they are attached and on which they depend for their livelihood,

Guatemala: reservation

PP3. *Reconociendo* la especial relación e interacción entre los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, y la tierra, el agua, la naturaleza [y el territorio] al que están vinculados y de los que dependen para su subsistencia,

Chaudhry, expert

PP3. *Recognizing* the special relationship and interaction between peasants and other people working in rural areas, and the land, water, nature, **natural resources**, and territory to which they are attached and on which they depend for their livelihood,

Preambular paragraph 4:

EU

PP4. *Recognizing also* the past, present and future contributions of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas in all regions of the world to development and to conserving and improving biodiversity, which constitute the basis of food and agricultural production throughout the world, and their contribution in ensuring **the right to adequate food sovereignty**, which is fundamental to attaining the internationally agreed development goals, including the 2030 Agenda for Sustainable Development,

Guatemala: reservation

PP4. *Reconociendo* también las contribuciones pasadas, presentes y futuras de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales en todas las regiones del mundo al desarrollo y a la conservación y el mejoramiento de la biodiversidad, que constituyen la base de la producción alimentaria y agrícola en todo el mundo [, y su contribución para garantizar la soberanía alimentaria,] que es fundamental para lograr los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluida la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible,

Peru

PP4. *Recognizing also* the past, present and future contributions of peasants and other people working in rural areas in all regions of the world to development and to conserving and improving biodiversity, which constitute the basis of food and agricultural production throughout the world, and their contribution in ensuring food ~~sovereignty~~ **security**, which is fundamental to attaining the internationally agreed development goals, including the 2030 Agenda for Sustainable Development,

Chaudhry, expert

PP4. *Recognizing also* the past, present and future contributions of peasants and other people working in rural areas in all regions of the world to development and to conserving and improving biodiversity, which constitute the basis of food and agricultural production throughout the world, and their contribution in ensuring food **security and** sovereignty, which is fundamental to attaining the internationally agreed development goals, including the 2030 Agenda for Sustainable Development,

Preambular paragraph 5:

EU

PP5. *Concerned* that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas suffer disproportionately from poverty and malnutrition,

Chaudhry, expert

PP5. *Concerned* that peasants and other people working in rural areas suffer disproportionately from poverty, **hunger** and malnutrition,

PP5 bis. *Recognizing* agrarian distress and the growing inequality of land ownership in rural areas and the failure of states to carry out human rights-based agrarian and land reform,

Preambular paragraph 6:EU

PP6. *Concerned also* that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas suffer from the burdens caused by environmental degradation and climate change,

PP6. Preambular paragraph 7:

LVC Nepal, comment

PP6. <Along with the 7th paragraph of preamble, we propose an additional paragraph on youths addressing the challenges faced by youths in agriculture and recognizing the importance of attracting more youth in agriculture to transform as well as for the future of agriculture.>

Preambular paragraph 8:EU

PP8. *Alarmed* by the increasing number of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas forcibly evicted or displaced every year,

Chaudhry, expert

PP8. *Alarmed* by the increasing number of peasants and other people working in rural areas forcibly evicted, **dispossessed of their homes and lands**, or displaced every year,

PP8 bis. **Also alarmed by the high incidence of farmer suicides in several countries,**

Preambular paragraph 9:Chaudhry, expert

PP9. *Stressing* that peasant women and other rural women play a significant role in the economic survival of their families **and in contributing to the rural and national economy**, including through their work in the non-monetized sectors of the economy, but are often denied tenure and ownership of land, equal access to land, productive resources, financial services ~~and credit~~, information, employment or social protection, and are often victims of violence, **exclusion, subordination, and discrimination** in a variety of forms and manifestations,

PWESCR, comment

PP9. <Lack of adequate infrastructure for basic rights and essential services in rural areas results in an unequal and unfair burden of unpaid work on women to provide for these. Therefore it is important to recognise, redistribute and reduce rural women's unpaid work by providing adequate infrastructure, clean renewable energy and better technology options. We also would like inclusion of digital infrastructure as part of productive resources available to rural communities.>

Preambular paragraph 10:EU

PP10. *Stressing also* that several factors make it difficult for peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, including small-scale fishers and fish workers pastoralists, foresters and other local communities to make their voices heard, to defend their human rights and tenure rights, and to secure the sustainable use of the natural resources on which they depend,

Preambular paragraph 12:

EU

PP12. *Convinced* that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas should be supported in their efforts to promote and undertake sustainable practices of agricultural production ~~that support and are in harmony with Mother Earth~~, including the biological and natural ability of ecosystems to adapt and regenerate through natural processes and cycles,

Guatemala: reservation

PP12. *Convencido* de que los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales deben contar con apoyo en su labor de promover y emplear prácticas de producción agrícola sostenibles [que benefician a la Madre Tierra y estén en armonía con ella], como la capacidad biológica y natural de los ecosistemas para adaptarse y regenerarse mediante procesos y ciclos naturales,

Chaudhry, expert

PP12. *Convinced* that peasants and other people working in rural areas should be **acknowledged and** supported in their efforts to promote and undertake sustainable practices of agricultural production that support and are in harmony with Mother Earth, including the biological and natural ability of ecosystems to adapt and regenerate through natural processes and cycles,

Preambular paragraph 13:

EU

PP13. *Considering* the ~~hazardous and exploitative conditions~~ **that may be in some places hazardous** under which many labourers in agriculture, fisheries and other activities have to work, often lacking living wages and social protection,

Guatemala: reservation

PP13. *Teniendo en cuenta* las condiciones peligrosas y de explotación en las que trabajan [quienes se dedican a la agricultura, la pesca y otras actividades], que a menudo carecen de salarios mínimos vitales y de protección social,

ILO

PP13. *Considering* the hazardous and exploitative conditions under which many ~~labourers~~ **workers** in agriculture, fisheries and other activities have to work, often **denied the opportunity to exercise their fundamental rights at work and** lacking living wages and social protection,

Chaudhry, expert

PP13. *Considering* the hazardous and exploitative conditions under which many labourers in agriculture, fisheries, **forests**, and other activities have to work, often lacking living wages and social protection,

Preambular paragraph 14:

ILO

PP14. *Concerned* that individuals, groups, **associations** and institutions that promote and protect the human rights of those working on land and natural resources issues face a high risk of being subject to different forms of intimidation and of violations of their physical integrity,

Chaudhry, expert

PP14. *Concerned* that individuals, groups and institutions that promote and protect the human rights of those working on land and natural resources issues face a high risk of being subject to different forms of intimidation and of violations of their physical integrity **and human rights**,

Preambular paragraph 15:EU

PP15. *Noting* that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas often face difficulties in gaining access to courts, police officers, prosecutors and lawyers to the extent that they are unable to seek immediate redress or protection from violence, abuse and exploitation,

Preambular paragraph 16:Chaudhry, expert

PP16. *Concerned* about **the growth of agri-business and its control over food systems and** speculation on food products, and the increasing concentration and unbalanced distribution of food systems, which impairs the enjoyment of human rights,

Preambular paragraph 17:EU

PP17. *Recognizing* that, in order to guarantee the right of peoples to **adequate** food ~~sovereignty~~, it is essential to respect, protect and promote the rights recognized in the present declaration,

Guatemala: reservation

PP17. Reconociendo que [, para garantizar la soberanía alimentaria de los pueblos,] es esencial que se respeten, se protejan y se promuevan los derechos reconocidos en la presente Declaración,

Peru

PP17. *Recognizing* that, in order to guarantee the right of peoples to food ~~sovereignty~~ **security**, it is essential to respect, protect and promote the rights recognized in the present declaration

Chaudhry, expert

PP17. *Recognizing* that, in order to guarantee the right of peoples to food sovereignty, it is essential to respect, protect and promote the **human** rights recognized in the present declaration,

Preambular paragraph 18:EU

PP18. *Affirming* that, according to the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, indigenous peoples, in exercising their right to self-determination, have the right to autonomy or self-government in matters relating to their internal and local affairs, as well as ways and means for financing their autonomous functions. ~~which include indigenous peasants and other indigenous people working in rural areas, have the right to self-determination in matters relating to their internal and local affairs, while highlighting that nothing in the Declaration may be interpreted as implying for any State, people, group or person any right to engage in any activity or to perform any act contrary to the Charter of the United Nations, or construed as authorizing or encouraging any action that would dismember or impair, either totally or in part, the territorial integrity or political unity of sovereign and independent States,~~

Guatemala: reservation on the whole paragraph

PP18. [*Afirmando* que, de conformidad con la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, estos últimos, entre ellos los campesinos indígenas y otras personas indígenas que trabajan en las zonas rurales, tienen derecho a la libre determinación en las cuestiones relacionadas con sus asuntos internos y locales, y resaltando al mismo tiempo que nada en la presente Declaración se interpretará en el sentido de que confiera a un Estado, pueblo, grupo o persona derecho alguno a participar en

una actividad o realizar actos contrarios a la Carta de las Naciones Unidas, ni se entenderá en el sentido de que autoriza o alienta acción alguna encaminada a quebrantar o menoscabar, total o parcialmente, la integridad territorial o la unidad política de Estados soberanos e independientes,]

Preambular paragraph 21:

ILO

PP21. *Recalling* also the extensive body of conventions and recommendations of the International Labour Organization on labour protection and decent work, **in particular the eight Conventions enshrining fundamental rights at work and the priority Conventions concerning labour inspection, employment policy and tripartite consultation, and those Conventions specifically concerning the rights and working conditions of those engaged in agriculture and in other sectors of the rural economy and of indigenous and tribal peoples.**

Preambular paragraph 22:

Guatemala: reservation

PP22. *Recordando* además la amplia labor de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura sobre el derecho a la alimentación, [los derechos de tenencia, el acceso a los recursos naturales y otros derechos de los campesinos,] en particular el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, y las Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia de la Tierra, la Pesca y los Bosques en el Contexto de la Seguridad Alimentaria Nacional, las Directrices Voluntarias para Lograr la Sostenibilidad de la Pesca en Pequeña Escala en el Contexto de la Seguridad Alimentaria y la Erradicación de la Pobreza, y las Directrices Voluntarias en Apoyo de la Realización Progresiva del Derecho a una Alimentación Adecuada en el Contexto de la Seguridad Alimentaria Nacional, todas ellas de esa organización,

India

PP22. *Recalling further* the extensive work of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on the right to food, tenure rights, access to natural resources and other rights of peasants, in particular the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, and the Organization's Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security, the Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries in the Context of Food Security and Poverty Eradication, ~~the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture~~ and the Voluntary Guidelines to Support the Progressive Realization of the Right to Adequate Food in the Context of National Food Security,

Preambular paragraph 23:

Guatemala, comment

PP23. <Guatemala considera que este párrafo debe ajustarse al contexto de la Declaración de Principios de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural, en particular reflejando que “incumbe a cada gobierno la responsabilidad principal de la reforma agraria y del desarrollo rural en su país”. >

Preambular paragraph 24:

EU

PP24. *Convinced* of the need for greater protection of the human rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, and for a coherent interpretation and application of existing international human rights norms and standards in this matter,

Chaudhry, expert

PP24. *Convinced* of the need for greater protection of the human rights of peasants and other people working **and living** in rural areas, and for a coherent interpretation and application of existing international human rights norms and standards in this matter,

Preambular paragraph 25:EU

PP25. *Solemnly adopts* the following declaration on the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas:

Article 1. Definition of peasants and other people working in rural areasRIDH, comment:

1. <La definición que se adopte de lo campesino deberá incluir otros sectores y actividades sociales y económicas que se desarrollan en lo rural, como son “los pobladores rurales” que no son considerados en algunos países industrializados como campesinos en el estricto sentido de la palabra; estos pobladores rurales mantienen relaciones sociales, culturales, familiares y comunitarias con los campesinos, que son necesarias para su supervivencia.>

Paragraph 1

Guatemala: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets

1. A los efectos de la presente Declaración, “campesino” es toda persona que se dedique o pretenda dedicarse, ya sea de manera individual o en asociación con otras o como comunidad, a la producción agrícola en pequeña escala para subsistir o comerciar y que para ello dependa, sobre todo, aunque no necesariamente en exclusiva, del trabajo en familia o en el hogar y de otras formas no monetarias de organización del trabajo, y que tenga una especial dependencia [y apego a sus] tierras.

ILO

1. For the purposes of the present declaration, a peasant is any person who engages or who seeks to engage alone, or in association with others or as a community, in small-scale agricultural production for subsistence and/or for the market, and who relies significantly, though not necessarily exclusively, on family or household labour – **including of his or her children** – and other non-monetized ways of organizing labour, and who has a special dependency on and attachment to the lands.

Paragraph 2Chaudhry, expert

2. The present declaration applies to any person engaged in artisanal or small-scale agriculture, the raising of livestock, pastoralism, fishing, forestry, hunting or gathering, and handicrafts ~~related to agriculture~~ or a related occupation in a rural area.

Paragraph 3

Guatemala: reservation

3. [La presente Declaración se aplica también a los pueblos indígenas que trabajan la tierra, a las comunidades trashumantes y nómadas y a las personas sin tierra.]

Colombia (report, para. 52)

3. {The present declaration also applies to indigenous peoples working on the land, transhumant and nomadic communities and the landless.}

PWESCR (report, para. 52)

3. The present declaration also applies to indigenous peoples working on the land, transhumant and nomadic communities, **Dalits**, and the landless.

Chaudhry, expert

3. The present declaration also applies to indigenous peoples working on the land, transhumant, ~~and~~-nomadic **and semi-nomadic** communities, and the landless.

Paragraph 4EU (report, para. 53)

4. The present declaration further applies to hired workers, and migrant and seasonal workers, regardless of their legal status **and as defined by national legislation** on plantations and farms in aquaculture and in agro-industrial enterprises.

Jordan: reservation especially regarding the reference to migrant and seasonal workers regardless of legal status (report, para. 54)

ILO and IUF

4. The present declaration further applies to hired workers, ~~and~~ **including** migrant and seasonal workers, regardless of their legal status on plantations and farms in aquaculture and in agro-industrial enterprises.

Chaudhry, expert

4. The present declaration further applies to hired workers, and migrant and seasonal workers, regardless of their legal status on **agricultural farms, forests**, plantations, and farms in aquaculture and in agro-industrial enterprises.

Article 2. General obligations of States

Jordan, the Russian Federation: reservation on the whole article (report, paras. 48, 66 and 77)

Guatemala: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets.

PWESCR, comment

<State should ensure the comprehensive land reform programme on behalf of landless tenants, smallholders and women farmers to secure their rights.

State should ensure zero eviction in the name of development or other reasons without better alternatives to the marginalized farmers.

State should provide immediate support from the natural calamities like earthquake, floods, landslides etc. and supports the landless, tenants, sharecroppers, smallholders and women farmers.

State should ensures the disintegrated data of women and men on the access of land

State ensures the women's control on land not only access and ownership. >

Paragraph 1Argentina (report, para. 62)

1. States shall respect, protect and fulfil the rights of peasants and other people working in rural areas both in their territory and extra-territorially, **in line with the domestic legal order of each State**. They shall promptly take legislative, administrative and other appropriate steps to achieve progressively the full realization of the elements of the rights of the present declaration that cannot be immediately guaranteed.

EU

1. States shall respect, protect and fulfil the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas ~~both~~ in their territory ~~and extra-territorially~~. They shall promptly take legislative, administrative ~~and other appropriate~~ steps to achieve progressively the full realization of the elements of the rights of the present declaration that cannot be immediately guaranteed.

Guatemala

1. Los Estados respetarán, protegerán y harán efectivos los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales[, tanto en su territorio como fuera de

él.] [Adoptarán sin demora las medidas legislativas, administrativas y de otro tipo que resulten apropiadas para alcanzar progresivamente la plena efectividad de los elementos de los derechos de la presente Declaración que no puedan garantizarse de forma inmediata.]

South Africa (report, para. 61)

1. States shall respect, protect and fulfil the rights of peasants and other people working in rural areas both in their territory and extra-territorially. They shall promptly take legislative, administrative and other appropriate steps to achieve progressively the full realization of the ~~elements of the~~ rights of the present declaration that cannot be immediately guaranteed.

Switzerland

1. States shall respect, protect and fulfil the rights of peasants and other people working in rural areas both in their territory and extra-territorially. They shall promptly take legislative, administrative and other appropriate steps to achieve progressively the full realization of the elements of the rights of the present declaration that cannot be immediately guaranteed. **States shall take steps, individually and through international assistance and co-operation, to the maximum of its available resources, with a view to achieving the full realization of the rights of the present declaration by all appropriate means, including particularly the adoption of legislative, administrative and other appropriate measures.**

CSCR-PWESCR

1. States shall respect, protect and fulfil the rights of peasants and other people working in rural areas both in their territory and extra-territorially. They shall promptly take legislative, administrative and other appropriate steps to achieve progressively the full realization of the elements of the rights of the present declaration ~~that cannot be immediately guaranteed.~~

WFFP

1 (bis) **Los Estados que limitan, or comparten territorios continentales o acuáticos, deben realizar en un marco de respeto a sobrenías: negociaciones, o acuerdos de administración de recursos y de respeto a los derechos humanos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, cuando por tradición, inadvertidamente, arrastrados por las mareas o en busca de recursos migratorios o pelágicos traspasan los límites fronterizos y son capturados por autoridades de cada país.**

Paragraph 2

EU

2. Particular attention shall be paid in the implementation of the present declaration to the rights and special needs of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, including older persons, women, youth, children and persons with disabilities.

Chaudhry, expert

2. Particular attention shall be paid in the implementation of the present declaration to the rights and special needs of peasants and other people working in rural areas, including older persons, women, youth, children and persons with disabilities, **landless persons, and minorities.**

Paragraph 3

EU

3. Without disregarding specific legislation on indigenous peoples, before adopting and implementing legislation and policies, international agreements and other decision-making processes that may affect the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, States ~~shall~~ **should** consult and cooperate ~~in good faith~~ with peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas through their own representative institutions ~~in order to obtain the free, prior and informed consent of peasants and other people working in rural areas.~~

Guatemala: reservation

3. [Sin olvidar la legislación concreta sobre pueblos indígenas, antes de aprobar y aplicar leyes y políticas, acuerdos internacionales y otras decisiones que puedan afectar a los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, los Estados celebrarán consultas y cooperarán de buena fe con los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, por conducto de sus propias instituciones representativas, a fin de obtener su consentimiento libre, previo e informado].

Paragraph 4

Guatemala: reservation

4. [Los Estados elaborarán, interpretarán y aplicarán los acuerdos y normas internacionales en consonancia con sus obligaciones en materia de derechos humanos, relativas, entre otras esferas, al comercio, la inversión, las finanzas, la fiscalidad, la protección del medio ambiente, la cooperación para el desarrollo y la seguridad.]

India: delete paragraph 4 (report says Guatemala too at para. 77)

4. {States shall elaborate, interpret and apply international agreements and standards, including in the areas of trade, investment, finance, taxation, environmental protection, development cooperation and security, in a manner consistent with their human rights obligations.}

Paragraph 5

EU

5. States shall take all necessary measures to ~~ensure that~~ **promote the respect by** the non-State actors that they are in a position to regulate, such as private individuals and organizations, and transnational corporations and other business enterprises, do not nullify or impair the enjoyment of the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas.

Paragraph 6

EU

6. States, recognizing the importance of international cooperation in support of national efforts for the realization of the purposes and objectives of the present declaration, shall take appropriate and effective measures in this regard, between and among States and, as appropriate, in partnership with relevant international and regional organizations and civil society, in particular organizations of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas. Such measures could include:

Switzerland

6. States, recognizing the importance of international cooperation in support of national efforts for the realization of the purposes and objectives of the present declaration, shall take appropriate and effective measures in this regard, between and among States and, as appropriate, in partnership with relevant international and regional organizations, **the private sector**, and civil society, in particular organizations of peasants and other people working in rural areas. Such measures could include:

Subparagraph (a)

EU

(a) Ensuring, **where applicable**, that relevant international cooperation, including international development programmes, is inclusive, accessible and pertinent to peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas;

Subparagraph (d)

EU

(d) (Providing, as appropriate, technical and economic assistance, facilitating access to and sharing of accessible technologies, and through the **voluntary** transfer of technologies, particularly to developing countries;

Switzerland

(d) Fournir, au besoin, une assistance technique et économique, en facilitant l'accès à des technologies accessibles et le partage de ces technologies, et en procédant au transfert de technologies, en particulier vers les pays en développement, **selon des conditions mutuellement convenues** ;

Subparagraph (e)

Argentina (report, para. 83)

(e) Improving the ~~management~~ **functioning** of markets at the global level and facilitating timely access to market information, including on food reserves, in order to help to limit extreme food price volatility and the attractiveness of speculation.

Guatemala: reservation

(e) [Mejorar la gestión de los mercados a nivel mundial y facilitar el acceso oportuno a la información sobre estos, entre otras cosas sobre las reservas de alimentos, a fin de contribuir a limitar la extrema volatilidad de los precios de los alimentos y el atractivo de la especulación.]

WFPF: additional paragraph

6 (bis) **Los Estados que limitan, o comparten territorios continentales o acuáticos, deben realizar en un marco de respeto a soberanías: Negociaciones, o Acuerdos de administración de recursos y de respeto a los derechos humanos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, cuando por tradición, inadvertidamente, arrastrados por las mareas o en busca de recursos migratorios o pelágicos traspasan los límites fronterizos y son capturados por autoridades de cada país.**

Article 3. Equality and non-discrimination

Chile, comment: reinstate formulation from the previous version of the draft be reinstated.

LVC, comment: describe the relevant obligations of States to prevent *de jure* and *de facto* discrimination against women.

Paragraph 1

Uruguay and Bolivia, comment: add reference to multiple and intersectional forms of discrimination in paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to the full enjoyment, ~~individually and collectively~~, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and **all** other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on **any** grounds such as race, colour, descent, sex, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, religion, birth or economic, social or other status.

Chile (report, para. 86)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, individually and collectively, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as race, colour, descent, sex, **gender identity and sexual orientation**, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, religion, birth or economic, social or other status.

Egypt (report, para. 88)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, individually and collectively, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as race, colour, ~~descent~~, sex, language, ~~culture, marital status~~, property, ~~disability, nationality, age~~, political or other opinion, **national or social origin**, religion, birth ~~or economic, social~~ or other status.

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a disfrutar plenamente[a título individual y colectivo,] de todos los derechos humanos y libertades fundamentales que se reconocen en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros instrumentos internacionales de derechos humanos, sin ningún tipo de discriminación en el ejercicio de sus derechos por motivos de raza, color, linaje, sexo, idioma, cultura, estado civil, bienes, discapacidad, nacionalidad, edad, opinión política o de otra índole, religión, nacimiento o situación económica, social o de otra índole.

Switzerland (report, para. 90)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, ~~individually and collectively~~, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as **origin**, race, colour, descent, sex, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, religion, birth or economic, social or other status.

Uruguay (report, para. 58)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, individually and collectively, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from **all forms of discrimination** ~~any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as race, colour, descent, sex, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, religion, birth or economic, social or other status.~~

LVC Europe

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a disfrutar plenamente, a título individual y colectivo, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales que se reconocen en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros instrumentos internacionales de derechos humanos, sin ningún tipo de discriminación en el ejercicio de sus derechos por motivos de raza, color, linaje, sexo, idioma, cultura, estado civil, **estatuto legal**, bienes, discapacidad, nacionalidad, edad, opinión política o de otra índole, religión, nacimiento o situación económica, social o de otra índole.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, individually and collectively, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as race, colour, descent, sex, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, **place of residence, occupation/employment, sexual orientation, health status**, religion, birth or economic, social, or other status.

Golay, expert (report, para. 92)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the full enjoyment, ~~individually and collectively~~ **alone or in association with others**, of all human rights and fundamental freedoms recognized in the Charter of the United Nations, the

Universal Declaration of Human Rights and other international human rights instruments, free from any kind of discrimination in the exercise of their rights based on grounds such as race, colour, descent, sex, language, culture, marital status, property, disability, nationality, age, political or other opinion, religion, birth or economic, social or other status.

Paragraph 2

EU

2. States shall take appropriate measures to eliminate conditions that cause or help to perpetuate discrimination against peasants and ~~people~~ **persons** working in rural areas.

Chaudhry, expert

2. States shall take appropriate measures to eliminate conditions that cause or help to perpetuate discrimination against peasants and people working in rural areas. **States should also take measures to investigate crimes of discrimination against peasants and other people working in rural areas and bring the perpetrators to justice.**

Article 4. Rights of peasant women and other women working in rural areas

Chaudhry, expert

Article 4. Rights of peasant women and other women working **and living** in rural areas

CSCR-PWESCR, comment

< We call on this Working Group to recognise rural women as individual rights holders and not just as victims of violence and not just as vulnerable group that needs to be protected and taken care of.

Recognise the role women play in providing care – child care, elderly care. States should invest in institutionalise care facilities also in rural areas.

Inclusion of access to scientific and technical knowledge in the draft declaration. We also would like the declaration to address the digital gap that rural community face especially rural women.>

Paragraph 1

Chaudhry, expert

1. States shall take all appropriate measures, **including through implementing and revising laws**, to eliminate **all forms of** discrimination against ~~rural peasant~~ women and other women working **and living** in rural areas in order to ensure, on the basis of equality between men and women, that they fully and equally enjoy all human rights and fundamental freedoms and that **they are able to** freely pursue, participate in and benefit from ~~rural~~ economic, social, **political** and cultural development.

Paragraph 2

Subparagraph (a)

EU: additional subparagraph

Subpara (a) (bis) **To purchase and dispose land on their own. They shall also be able to inherit land.**

Switzerland

(a) To participate ~~meaningfully~~, **equally and effectively** in the formulation and implementation of **gender-responsive** development planning at all levels;

Chaudhry, expert

(a) To participate meaningfully in **governance, including in** the formulation and implementation of development planning at all levels;

Subparagraph (b)EU

(b) To have access **to the highest attainable standard of physical and mental health, including** to adequate health-care facilities, ~~including~~ information, counselling and services in family planning;

Guatemala: reservation

(b) Acceder a servicios adecuados de atención de la salud [, entre ellos los de información, asesoramiento y atención en materia de planificación familiar;]

Switzerland

(b) To have **equal** access to adequate health-care facilities, including information, counselling and services in family planning;

Chaudhry, expert

(b) To **health and to** have access to adequate **and culturally acceptable** health-care facilities, including information, counselling and services in **reproductive health and** family planning;

Subparagraph (e)ILO

(e) To organize self-help groups, **associations** and cooperatives in order to obtain equal access to economic opportunities through employment or self-employment;

Subparagraph (g)Guatemala: reservation

(g) Obtener acceso a los créditos y préstamos agrícolas, los servicios de comercialización y las tecnologías apropiadas[, y disfrutar, en condiciones de igualdad, de los derechos relativos a la tierra y los recursos naturales;]

Switzerland

(g) To have **equal** access to agricultural credit and loans, marketing facilities, appropriate technology, equal rights with regard to land and natural resources;

ILO

(g) To have access to **financial services such as savings, agricultural credit and loans, leasing and insurance;** marketing facilities; **and,** appropriate technology,~~equal rights with regard to land and natural resources;~~

Chaudhry, expert

(g) To have equal access to agricultural credit and loans, marketing facilities and appropriate technology, ~~equal rights with regard to land and natural resources;~~

Subparagraph (h)Guatemala: reservation

(h) Poder, en condiciones de igualdad, acceder a la tierra y los recursos naturales, utilizarlos y controlarlos, independientemente de su estado civil [y de los sistemas de tenencia particulares, y beneficiarse de un trato igualitario o prioritario en el marco de la reforma agraria y de propiedad de la tierra y de los planes de reasentamiento;]

ILO

(h) To have equal **rights and** access to, use of and control over land and natural resources, independently of their civil and marital status and of particular tenure systems, and equal or priority treatment in land and agrarian reform and in land resettlement schemes;

Chaudhry, expert

(h) **To** have equal **rights to** access, **own**, use [of] and control [over] land and **other** natural resources (**including inter alia water bodies, fisheries, forests, seeds**), independently of their civil and marital status and of particular tenure systems, and equal or

priority treatment in land and agrarian reform and in land resettlement **and redistribution** schemes;

Subparagraph (i)

ILO

(i) To decent employment, equal remuneration **for work of equal value** and social **protection** benefits, and to have access to income-generating activities;

Subparagraph (j)

EU

(j) To be free from **all forms of** violence;

Switzerland

(j) To be free from violence; **including domestic violence, sexual violence and all other forms of gender-based violence, female genital mutilation and child early and forced marriage.**

Chaudhry, expert

(j) to be free from violence – **physical, mental, emotional, sexual and psychological; and to be free from forced/early marriage, trafficking, discriminatory stereotypes, and subordination;**

Subparagraph (k)

Egypt and Jordan: deletion (report, para. 103)

(k) {To be treated with equality and justice in marriage and in family relations, both in law and in private.}

Chaudhry, expert: additional sub-paragraphs

(k) (bis) **To adequate food and nutrition, including for the girl child and pregnant and lactating women.**

(k) (ter) **To equal rights to adequate housing, land, property and inheritance, as well as access to basic services. Secure titles to land, housing, and property should be provided in the names of women, wherever possible. States should endeavour to remove social, legal, and economic barriers that impede women's access to land, housing, property, and inheritance.**

(k) (quarter) **To adequate representation, including in government and municipal and local bodies.**

(k) (quinquies) **To information, participation, and adequate consultation, including through their full free prior and informed consent, regarding decisions that directly or indirectly impact them and their families.**

(k) (sexies) **To access justice and effective legal remedy and legal aid. Including safety/security to register/file complaints... where non-formal mechanisms for justice/dispute resolution exist, they should be brought in line with human rights standards and principles of gender equality.**

(k) (septies) **To child care services.**

(k) (octies) **To education, including secure and adequate facilities in schools/colleges.**

(k) (novies) **To disaster risk reduction, preparedness, and adequate relief/rehabilitation/reconstruction.**

Article 5. Rights to natural resources and the right to development

Switzerland, comment

<Il faudrait concilier l'article 5 paragraphe 1 du projet de déclaration avec la disposition de l'article 15 de la Convention sur la diversité biologique qui précise que : « étant donné que les États ont droit de souveraineté sur leurs ressources naturelles, le pouvoir de déterminer

l'accès aux ressources génétiques appartient aux gouvernements et est régi par la législation nationale ».

On pourrait aussi utiliser le langage de l'article 9.2(b) du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le paragraphe 3(c) du projet de déclaration ou éventuellement s'inspirer des formulations agréées dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique et son Protocole de Nagoya.>

EU

Article 5. ~~Rights~~ **Access** to natural resources and the right to development

Guatemala and Jordan: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets

Paragraph 1

Egypt

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to have access to and to use the natural resources present in their communities that are required to enjoy adequate living conditions. They have the right to participate in the management of these resources and to enjoy the benefits of their development and conservation in their communities **in accordance with national laws and legislation.**

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas **should** have ~~the right to have access~~ to and ~~to use~~ of the natural resources present in their communities that are required to enjoy adequate living conditions. They have the right to ~~participate in~~ **be consulted about** the management of these resources and to enjoy the benefits of their development and conservation in their communities.

Jordan

1. [Peasants and other people working in rural areas have the right to have access to and to use the natural resources present in their communities that are required to enjoy adequate living conditions. They have the right to participate in the management of these resources and to enjoy the benefits of their development and conservation in their communities.]

Switzerland

1. Les paysans et les autres personnes travaillant dans les zones rurales ont le droit d'avoir accès aux ressources naturelles présentes dans leur communauté dont ils ont besoin pour s'assurer un niveau de vie convenable et de les utiliser. ~~Ils ont le droit de participer à la gestion de ces ressources et de bénéficier des avantages de leur mise en valeur et de leur conservation au sein de leur communauté.~~ **Les paysans et les autres personnes travaillant dans les zones rurales ont le droit de participer équitablement au partage des avantages découlant de l'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.**

Peru

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a acceder al **aprovechamiento de** los recursos naturales presentes en su comunidad y necesarios para gozar de condiciones de vida adecuadas, y a utilizar dichos recursos. Tienen derecho a participar en la gestión de estos recursos y a disfrutar de los beneficios de su desarrollo y conservación en su comunidad.

WAMIP (report, para. 114)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to have access to and to use the natural resources ~~present in their communities~~ **where these communities are based** that are required to enjoy adequate living conditions. They have the right to participate in the management of these resources and to enjoy the benefits of their development and conservation in their communities.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right ~~have to~~ access ~~to~~ and ~~to use~~ the natural resources present in their communities that are required to enjoy adequate

living conditions. They have the right to participate in the management of these resources and to enjoy the benefits of their development and conservation in their communities.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to determine and to develop priorities and strategies for exercising their right to development.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right **to development and** to determine and to develop priorities and strategies for exercising their right to development.

Paragraph 3

EU

3. States shall take measures to ensure that any exploitation of the natural resources that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas traditionally hold or use is permitted based on:

Chaudhry, expert

3. States shall take measures to ensure that any **use**/exploitation of the natural resources that peasants and other people working in rural areas traditionally hold or use is permitted based **only upon**:

Subparagraph (a)

EU

(a) A social and environmental impact assessment duly conducted by technically capable and independent entities, with the individual and collective involvement of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas;

PWESCR

(a) A social and environmental impact assessment **that includes gender indicators** duly conducted by technically capable and independent entities, with the individual and collective involvement of peasants and other people working in rural areas;

Switzerland (report, para. 115)

(a) A social, **economic** and environmental impact assessment duly conducted by technically capable and independent entities, with the individual and collective involvement of peasants and other people working in rural areas;

Chaudhry, expert

(a) A social/**human rights-based** and environmental impact assessment duly conducted by technically capable and independent entities, with the individual and collective involvement of peasants and other people working in rural areas;

Subparagraph (b)

EU

(b) Consultations in good faith to obtain the free, prior and informed consent of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas;

Egypt

(b) Consultations in good faith ~~to obtain the free, prior and informed consent~~ of peasants and other people working in rural areas;

Guatemala: reservation

(b) [Consultas celebradas de buena fe para obtener el consentimiento libre, previo e informado de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales;]

Chaudhry, expert

(b) Consultations in good faith to obtain the **full** free, prior and informed consent of peasants and other people working in rural areas;

(b) (bis) **Adequate and timely information, provided in advance, in a culturally acceptable manner in the local language;**

Subparagraph (c)

Chaudhry, expert: additional sub-paragraph

(c) (bis) **Mechanisms for grievance redress, reparation, and restitution.**

PWESCR: new paragraph

3 (bis) **No involuntary displacement in the name of development and special economic zone and commercialization of agriculture.**

Article 6. Right to life, liberty and security of person

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to life, physical and mental integrity, liberty and security of person.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas shall not be subjected to arbitrary arrest or detention, torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, and shall not be held in slavery or servitude.

CSCR-PWESCR

2. Peasants and other people working in rural areas shall not be subjected to arbitrary arrest or detention, torture, **sexual violence** or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, and shall not be held in slavery or servitude.

Article 7. Freedom of movement

Switzerland, comment

<Nous aimerions souligner que le paragraphe 3 de l'article 7, devrait être en ligne et possiblement reprendre le langage des Directives volontaires pour une Gouvernance responsable des régimes fonciers de la FAO.>

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to recognition everywhere as persons before the law.

Paragraph 2

EU

2. States shall take appropriate measures, including by means of international agreements **and as defined by national legislation**, to facilitate the freedom of movement of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, and in particular pastoralists, fisher-folk, and migrant and seasonal agricultural workers, including across borders.

Chaudhry, expert:

2. States shall take appropriate measures, including by means of international agreements, to facilitate the freedom of movement of peasants and other people working in rural areas, and in particular pastoralists, fisher-folk, **nomadic and semi-nomadic communities**, and migrant and seasonal agricultural workers, including across borders.

Paragraph 3

EU

3. States shall cooperate to address transboundary tenure issues affecting peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, ~~such as indigenous peoples~~, and those relating to rangelands or seasonal migration routes of pastoralists, and fishing grounds of small-scale fishers, that cross international boundaries.

Guatemala: reservation

3. Los Estados cooperarán para tratar las cuestiones relativas a la tenencia [transfronteriza] que afectan a los campesinos y a otras personas que trabajan en las zonas rurales[, como los pueblos indígenas,] y las relativas a los pastizales o las rutas de migración estacional de los pastores y los caladeros de las pequeñas explotaciones pesqueras que atraviesan fronteras internacionales.

Article 8. Freedom of thought, opinion and expression

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to freedom of thought, conscience, religion, opinion, expression and peaceful assembly. They have the right to express their opinion, including through claims, petitions and mobilizations, at the local, regional, national and international levels.

KWPA

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to freedom of thought, conscience, religion, opinion, expression and ~~peaceful~~ assembly. They have the right to express their opinion, including through claims, petitions and mobilizations, at the local, regional, national and international levels.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to freedom of thought, **belief**, conscience, religion, opinion, expression and peaceful assembly. They have the right to express their opinion, **according to their cultural practices and beliefs**, including through claims, petitions and mobilizations, at the local, regional, national and international levels.

1 (bis) **Efforts should be made to provide them with avenues and opportunities to express themselves and make their voices heard.**

1 (ter) **There should also be protection of their right to protect, to dissent and the right to refuse/object to development or other infrastructure projects that threaten their lives, lands, and livelihoods.**

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right, ~~individually and collectively~~, to participate in peaceful activities against violations of human rights and fundamental freedoms.

Guatemala: reservation

2. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho[, individual y colectivamente,] a participar en actividades pacíficas contra las violaciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Claeys, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right, ~~individually and collectively~~ **alone, or in association with others or as a community or group as such [or] alone, or in association with others or as a community**, to participate in peaceful activities against violations of human rights and fundamental freedoms.

KWPA

2. Peasants and other people working in rural areas have the right, individually and collectively, to participate in ~~peaceful~~ activities against violations of human rights and fundamental freedoms.

Paragraph 3Guatemala: reservation

3. Los Estados adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar la protección, por las autoridades competentes, de toda persona[, **individual o colectivamente,**] frente a toda violencia, amenaza, represalia, discriminación de derecho o de hecho, presión o cualquier otra acción arbitraria resultante del ejercicio legítimo y la defensa de los derechos descritos en la presente Declaración.

Article 9. Freedom of associationPWESCR, comment:

<Recognize and support all the multiple forms of organising/membership based associations, collectives and cooperatives of women farmers in rural areas; e.g. cooperatives, producer companies, collectives and unions in rural areas.>

Paragraph 1EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to form and join organizations, trade unions, cooperatives or any other organization or association of their own choosing for the protection of their interests. Such organizations shall be independent and voluntary in character, and remain free from all interference, coercion or repression.

ILO

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to form and join organizations, trade unions, cooperatives or any other organization or association of their own choosing for the protection of their interests **and to bargain collectively**. Such organizations shall be independent and voluntary in character, and remain free from all interference, coercion or repression.

IUF

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to form and join organizations, trade unions, cooperatives or any other organization or association of their own choosing for the protection of their interests **and to bargain collectively**. Such organizations shall be independent and voluntary in character, and remain free from all interference, coercion or repression.

Paragraph 2Guatemala: reservation

2. Los Estados adoptarán las medidas adecuadas para apoyar a las cooperativas y otras organizaciones de campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, en particular con miras a eliminar los obstáculos a su establecimiento, a su crecimiento y al ejercicio de **[sus]** actividades lícitas, como la discriminación legislativa o administrativa de todo tipo que se ejerza contra dichas organizaciones y sus miembros[, y les proporcionarán apoyo para fortalecer su posición en la negociación de arreglos contractuales, a fin de asegurar que las condiciones y los precios sean justos y estables y que no vulneren sus derechos a la dignidad, a llevar una vida digna y a disponer de medios de vida sostenibles.]

ILO

2. States shall take appropriate measures to support ~~cooperatives and other~~ organizations of peasants and other people working in rural areas, **including unions, and cooperatives and other organizations of the social and solidarity economy**, particularly with a view to eliminating obstacles to their establishment, growth and pursuit of their

lawful activities, including any legislative or administrative discrimination against such organizations and their members, and provide them with support to strengthen their position when negotiating contractual arrangements in order to ensure that conditions and prices are fair and stable and do not violate their rights to dignity, a decent life and a sustainable livelihood.

IUF

2. States shall take appropriate measures to ~~support cooperatives and other organizations of peasants and other people working in rural areas~~ **stimulate (or actively encourage if the preference is to maintain the language of ILO C141) the establishment of organisations of peasants and other people working in rural areas including trade unions and cooperatives**, particularly with a view to eliminating obstacles to their establishment, growth and pursuit of their lawful activities, including any legislative or administrative discrimination against such organizations and their members, and provide them with support to strengthen their position when negotiating contractual arrangements in order to ensure that conditions and prices are fair and stable and do not violate their rights to dignity, a decent life and a sustainable livelihood.

Article 10. Right to participation

EU

Article 10. ~~Right to~~ Participation

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to active, free, effective, meaningful and informed participation, directly and/or through their representative organizations, in the formulation, implementation and assessment of policies, programmes and projects that may affect their lives, land and livelihoods.

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a la participación activa, libre[, efectiva, significativa e informada], directamente o por conducto de sus organizaciones representativas, en la formulación aplicación y evaluación de políticas, programas y proyectos que afecten a su vida, sus tierras y sus medios de subsistencia.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas ~~have the right to~~ **should** participate, directly and/or through their representative organizations, in the formulation of and in monitoring compliance with food safety, labour and environmental standards, whether by private or public actors.

Guatemala: reservation

2. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a participar, directamente o por conducto de sus organizaciones representativas, en la formulación de **[normas]** sobre seguridad alimentaria, trabajo y medio ambiente [y en la vigilancia del cumplimiento de estas, ya sea por agentes privados o públicos.]

Paragraph 3

Egypt (report, para. 136)

3. States shall take adequate measures to ensure meaningful and effective participation, directly and/or through their representative organizations, of peasants and other people working in rural areas in decision-making processes that affect their lives, land and livelihoods, including by facilitating the establishment and growth of strong and independent organizations of peasants and other people working in rural areas, **in accordance with national law and legislation.**

EU

3. States shall take adequate measures to ensure meaningful and effective participation, directly and/or through their representative organizations, of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas in decision-making processes that affect their lives, land and livelihoods, including by facilitating the establishment and growth of strong and independent organizations of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas.

Guatemala: reservation

3. Los Estados adoptarán las medidas adecuadas para asegurar la participación [significativa y efectiva] de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales, directamente o a través de sus organizaciones representativas, en los procesos de toma de decisiones que afecten a su vida[, su tierra y sus medios de subsistencia], entre otras cosas [facilitando] el establecimiento y desarrollo de organizaciones fuertes e independientes de campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales.

LVC (report, para. 138)

3 States shall take adequate measures to ensure meaningful and effective participation, directly and/or through their representative organizations, of peasants and other people working in rural areas in decision-making processes that affect their lives, land and livelihoods, including by ~~facilitating~~ **respecting** the establishment and growth of strong and independent organizations of peasants and other people working in rural areas. Add that one of the central issues is the right to participate in shaping our public policies.

Article 11. Right to information with regard to production, marketing and distribution

EU

Article 11. ~~Right to~~ Information with regard to production, marketing and distribution

Chaudhry, expert

Article 11. Right to information with regard to production, marketing and distribution

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to seek, receive, develop and impart information, including information about factors that may affect the production, processing, marketing and distribution of their products.

Chaudhry, expert:

1. Peasants and other people working in rural areas have the right **to information and to** seek, receive, develop and impart information, including information about factors that may affect the production, processing, marketing and distribution of their products.

Paragraph 2

EU

2. States shall adopt appropriate measures to ensure that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have access to transparent, timely and adequate information in a language and form and through means adequate to their cultural methods that ensure the effective participation in decision-making in matters that may affect their lives, lands and livelihoods.

Guatemala: reservation

2. Los Estados adoptarán medidas apropiadas para garantizar que los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tengan acceso a información transparente, oportuna y suficiente, en un idioma y un formato y por unos medios que se ajusten a sus métodos culturales y aseguren la participación [efectiva] en las decisiones sobre cuestiones que afecten a su vida [, sus tierras y sus medios de subsistencia.]

Chaudhry, expert:

2. States shall adopt appropriate measures to ensure that peasants and other people working in rural areas have access to transparent, timely and adequate information in a language and form and through means adequate to their cultural methods that ensure **their** effective participation in decision-making in matters that may affect their lives, lands and livelihoods.

Paragraph 3

EU

3. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to a fair and impartial system of evaluation and certification of the quality of their products, at the local, nation and international levels, and have the right not to accept certification mechanisms established by transnational corporations.

Guatemala: reservation

3. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a un sistema justo e imparcial de evaluación y certificación de la calidad de sus productos, en los planos local, nacional e internacional [, y a rechazar los mecanismos de certificación establecidos por las empresas transnacionales.]

Peru

3. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a un sistema justo e imparcial de evaluación y certificación de la calidad de sus productos, en los planos local, nacional e internacional, y a **decidir a qué** ~~rechazar los~~ mecanismos de certificación establecidos por las empresas transnacionales **o los establecidos o adaptados por su Gobierno.**

Claeys, expert

3. Peasants and other people working in rural areas have the right to a fair and impartial system of evaluation and certification of the quality of their products, at the local, national and international levels, and ~~have the right not to accept certification mechanisms established by transnational corporations~~ **have the right to inspection, certification and guarantee systems that are appropriate for different scales, contexts and modes of production and marketing and to participate in their elaboration**

Article 12. Access to justice

Guatemala, comment: preference for the previous formulation of paragraph 2.

El Salvador, comment: the draft declaration should give an indication of what States need to do to strengthen national human rights institutions and that reference to the Paris Principles could be made.

Sindicato Andaluz de Trabajadores y Trabajadoras, comment

<Consideramos que “Los Estados adoptarán debe de adoptar este artículo con especial referencia al acceso a abogados y procuradores por sistemas eficaces de justicia gratuita, en todos los fueros y para todas las personas, independientemente de su situación jurídica.”>

Paragraph 1

EU:

1. ~~Peasants and other people working in rural areas have the right to have access to and prompt decision through just and fair procedures for the resolution of disputes, and to effective remedies for all infringements of their individual and collective rights. Such a decision shall give due consideration to their customs, traditions, rules and legal systems in conformity with human rights standards.~~ **Peasants and other persons working in rural areas should have access to fair procedures for the resolution of disputes, and to effective remedies. They shall have the right to effective and non-discriminatory access to justice. States shall encourage and promote the use of alternative dispute resolution.**

Egypt (report, para. 143)

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to have access to and prompt decision through just and fair procedures for the resolution of disputes, and to effective remedies for all infringements of their individual and collective rights. Such a decision shall give due consideration to their customs, traditions, rules and legal systems in conformity with ~~human rights standards~~ **relevant obligations under international human rights law**.

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a acceder a procedimientos justos y equitativos de solución de controversias en los que se adopten decisiones con prontitud, así como a medidas de reparación efectivas siempre que se vulneren sus derechos [individuales o colectivos. En esas decisiones se tomarán debidamente en consideración sus costumbres, tradiciones, normas y sistemas jurídicos, de conformidad con las normas de derechos humanos.]

Paragraph 2

Guatemala: **reservation**

2. [Los Estados permitirán el acceso sin discriminaciones, mediante organismos judiciales y administrativos imparciales y competentes, a medios de solución de controversias, en el idioma de las personas afectadas y que sean oportunos, asequibles y efectivos; asimismo, proporcionarán con prontitud recursos efectivos, que podrían incluir los derechos de apelación, restitución, indemnización, compensación y reparación.]

Chaudhry, expert

2. States shall ~~allow for~~ **provide** non-discriminatory access, through impartial and competent judicial and administrative bodies, to timely, affordable and effective means of resolving disputes in the language of the persons concerned, and shall provide effective and prompt remedies, which may include a right of appeal, restitution, indemnity, compensation and reparation.

Paragraph 3

EU

3. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to legal assistance. States shall consider additional measures for peasants and other people working in rural areas who would otherwise not have access to administrative and judicial services.

LVC India

3. Peasants and other people working in rural areas have the right to legal assistance. States shall ~~consider additional measures~~ **take adequate measures for free legal aid to** ~~for~~ peasants and other people working in rural areas who would otherwise not have access to administrative and judicial services.

Chaudhry, expert

3. Peasants and other people working in rural areas have the right **to remedy, including** legal assistance and **effective legal aid**. States shall consider additional measures for peasants and other people working in rural areas who would otherwise not have access to administrative and judicial services.

Paragraph 4

EU:

4. ~~States shall strengthen the mandates and the functioning of national human rights institutions, in particular in rural areas.~~ **Encourages Member States to establish effective, independent and pluralistic national institutions or, where they already exist, to strengthen them for the promotion and protection of all human rights and fundamental freedoms for all, as outlined in the Vienna Declaration and Programme of Action.**

Guatemala: reservation

4. [Los Estados reforzarán el mandato y el funcionamiento de las instituciones nacionales de derechos humanos en las zonas rurales.]

EU

4. States shall provide peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas with effective mechanisms for the prevention of and redress for any action that has the aim or effect of dispossessing them of their land and natural resources or of depriving them of their means of subsistence and integrity, and for any form of forced sedentarization or population displacement, ~~forced assimilation or integration~~.

Guatemala: **reservation**

4. [Los Estados proporcionarán a los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales mecanismos eficaces para prevenir y resarcir todo acto que tenga por objeto o consecuencia despojarlos de sus tierras y recursos naturales o privarlos de sus medios de subsistencia y de su integridad, y toda forma de sedentarización forzada o traslado, asimilación o integración forzados de población.]

Chaudhry, expert

4. States shall provide peasants and other people working in rural areas with effective mechanisms for the prevention of and redress for any action that has the aim or effect of dispossessing them of their land and natural resources or of depriving them of their means of subsistence and integrity, and for any form of forced sedentarization or population displacement, forced assimilation or integration, **as well as people living under foreign or other occupation, and in situations of armed conflict**.

Article 13. Right to work

EU

Article 13. Right to work, **which includes the right of everyone to the opportunity to gain his living by work which he freely chooses or accepts**

ILO

Article 13. Right to **decent** work

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to work, which includes the right to choose freely the way they earn their living.

South Center

1. Peasants and other people working in rural areas, **seasonal and migrant workers**, have the right to work, which includes the right to choose freely the way they earn their living

Paragraph 2

Egypt

2. States shall create an enabling environment with opportunities for work and that provides remuneration allowing for an adequate standard of living for peasants and other people working in rural areas and their families. ~~In States facing high levels of rural poverty and in the absence of employment opportunities in other sectors, States shall take appropriate measures to establish and promote food systems that are sufficiently labour-intensive to contribute to the creation of employment.~~

2 (bis) **In States facing high levels of rural poverty and in the absence of employment opportunities in other sectors, States shall take appropriate measures to establish and promote food systems that are sufficiently labour-intensive to contribute to the creation of employment.**

Guatemala: reservation

2. Los Estados crearán un entorno favorable con oportunidades de trabajo y en el que se ofrezca una remuneración que permita a los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales y a su familia mantener un nivel de vida adecuado. **[Los Estados que registren niveles elevados de pobreza rural y carezcan de oportunidades laborales en otros sectores adoptarán medidas adecuadas para crear y fomentar sistemas alimentarios con una densidad de mano de obra suficiente para contribuir a la creación de empleo.]**

ILO

2. States shall create an enabling environment with opportunities for **decent** work ~~and~~ that provides remuneration allowing for an adequate standard of living for peasants and other people working in rural areas and their families. In States facing high levels of rural poverty and in the absence of employment opportunities in other sectors, States shall take appropriate measures to establish and promote ~~food systems~~ **agricultural markets** that are sufficiently labour- intensive to contribute to the creation of **decent** employment.

Paragraph 3EU

3. States, taking into account the specific characteristics of peasant agriculture and small-scale fisheries, shall monitor compliance with labour legislation by allocating appropriate resources to ensuring the effective operation of labour inspectorates, **as appropriate**, in rural areas.

Chaudhry, expert

3. States, taking into account the specific characteristics of peasant agriculture and small-scale fisheries, shall monitor compliance with labour legislation by allocating appropriate resources to ensuring the effective operation of labour inspectorates in rural areas. **States shall recognise the contribution of women's work and ensure equal pay for work of equal value.**

Paragraph 4ILO

4. No one shall be required to perform forced, bonded or compulsory labour, **be a victim of human trafficking or be held in any other form of contemporary slavery.** States shall, in consultation and cooperation with peasants and other people working in rural areas and their representative organizations, take appropriate measures to protect them from **all forms of contemporary slavery**, ~~economic exploitation~~, including debt bondage of women, men and children, and forced labour of fishers and fish workers, including seasonal and migrant workers.

Chaudhry, expert

4. No one shall be required to perform forced, bonded or compulsory labour. States shall, in consultation and cooperation with peasants and other people working in rural areas and their representative organizations, take appropriate measures to protect them from economic exploitation, including debt bondage of women, men and children, **child labour**, and forced labour of fishers and fish workers, **forest workers** including seasonal and migrant workers. **States shall develop and implement laws to abolish all forms of forced/bonded labour.**

ILO: additional paragraph

4 (bis) **Child labour, defined in the relevant ILO fundamental Conventions as types of work that the child concerned is too young to perform and that interfere with his or her compulsory education, should be prohibited and eliminated. All children under the age of 18 years should be protected from hazardous work or other worst forms of child labour.**

Sindicato Andaluz de Trabajadores y Trabajadoras: Additional paragraph

4 (ter) **Los Estados deberían de tomar medidas a fin de que las regulaciones administrativas no anulen ni limiten arbitrariamente el derecho a trabajar para los temporeros migrantes, y procuren mecanismos de empleo público para aquellos**

temporeros que por situación de precariedad o marginalización no pudieran acceder a un empleo.

Article 14. Right to safety and health at work

PWESCR, comment

<Please add: Childcare facility in this article. Without child care rural women cannot participate in productive work.

States should provide safe affordable public transport in rural areas to ensure safety of rural women going to work.>

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, irrespective of whether they are temporary, seasonal or migrant workers and of their legal status, **as defined by national legislation**, have the right to work in safe and healthy conditions, to participate in the application and review of safety and health measures, to select safety and health representatives and representatives in safety and health committees, to have access to adequate and appropriate protective clothing and equipment and health and safety training, to work free from harassment and violence and to remove themselves from danger resulting from their work activity when they reasonably believe that there is an imminent and serious risk to their safety or health.

ILO

1. Peasants and other people working in rural areas, irrespective of whether they are temporary, seasonal or migrant workers and of their legal status, have the right to work in safe and healthy conditions; to participate in the application and review of safety and health measures; to select safety and health representatives and representatives in safety and health committees; to have access to adequate and appropriate protective clothing and equipment **at no cost and to adequate information and training on occupational safety and health and safety training, and measures to prevent, reduce and control hazards and risks; to participate and cooperate in exposure monitoring and health surveillance programmes; and, without suffering an adverse employment action for exercising such rights, to report unsafe and unhealthy working conditions, or non-compliance with safety and health regulations or codes of practice;** to work free from harassment and violence and to remove themselves from danger resulting from their work activity when they reasonably believe that there is an imminent and serious risk to their safety or health.

IUF

1. Peasants and other people working in rural areas, irrespective of whether they are temporary, seasonal or migrant workers and of their legal status, have the right to work in safe and healthy conditions, to participate in the application and review of safety and health measures, to select safety and health representatives and representatives in safety and health committees, to have access to adequate and appropriate protective clothing and equipment and health and safety training, to work free from harassment, **including sexual harassment**, and violence and to remove themselves from danger resulting from their work activity when they reasonably believe that there is an imminent and serious risk to their safety or health. **They shall not be placed at any disadvantage as a result removing themselves from danger.**

CSCR-PWESCR

1. Peasants and other people working in rural areas, irrespective of whether they are temporary, seasonal or migrant workers and of their legal status, have the right to work in safe and healthy conditions, to participate in the application and review of safety and health measures, to select safety and health representatives and representatives in safety and health committees, to have access to adequate and appropriate protective clothing and equipment and health and safety training, to work free from **all forms of harassment including sexual harassment** and violence and to remove themselves from danger resulting from their work

activity when they reasonably believe that there is an imminent and serious risk to their safety or health.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right not to use or to be exposed to agro-chemicals or agricultural or industrial pollutants.

ILO

2. Peasants and other people working in rural areas have the right not to use or to be exposed to ~~agro-chemicals or agricultural or industrial pollutants~~ **hazardous substances or toxic chemicals**.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right not to use or to be exposed to agro-chemicals, **pesticides**, or agricultural or industrial pollutants

Paragraph 3

India

3. States shall take appropriate measures to protect the above-mentioned rights, and shall in particular designate an ~~authority~~ **appropriate competent authorities** responsible and establish mechanisms for intersectoral coordination, for the implementation of policies and enforcement of national laws and regulations on occupational safety and health in agriculture, the agro-industry and fisheries, provide for corrective measures and appropriate penalties, and establish and support adequate and appropriate systems of inspection for rural workplaces, in accordance with relevant instruments of the International Labour Organization.

ILO

3. In accordance with relevant instruments of the International Labour Organization, States shall take appropriate measures to protect the above-mentioned rights; by establishing and maintaining a national system for occupational safety and health that covers all sectors, includes all workers in the rural economy, irrespective of their gender and employment status, and promotes a national preventive occupational safety and health culture. ~~and shall~~ In particular States shall designate an authority responsible and establish mechanisms for intersectoral coordination, for the implementation of policies and enforcement of national laws and regulations on occupational safety and health in agriculture, the agro-industry and fisheries, provide for corrective measures and appropriate penalties, and establish and support adequate and appropriate systems of inspection for rural workplaces, ~~in accordance with relevant instruments of the International Labour Organization~~.

Paragraph 4

Subparagraph (a)

ILO:

(a) ante **The establishment and maintenance of a reporting system for recording and noting occupational accidents, diseases and dangerous injuries;**

(a) ante **The development and operation of an occupational safety and health education and training system addressing the needs of the rural economy;**

(a) An appropriate national system or any other system approved by the competent authority establishing specific criteria for the importation, classification, packaging, **distribution, and** labelling **and use** of chemicals used in agriculture, and for their banning or restriction;

Subparagraph (c)ILO

(c) There is a suitable system for the **tracking**, ~~safe~~ collection, recycling and disposal of chemical waste, obsolete chemicals and empty containers of chemicals so as to ~~avoid~~ **prevent** their use for other purposes and to eliminate or minimize the risks to safety and health and to the environment;

Subparagraph (d)ILO: additional sub-paragraphs

(d) (bis) **That systems are in place to: prohibit or restrict the use of certain hazardous processes or substances in agriculture; require advance notification and authorization before hazardous processes and substances are used; protect vulnerable workers by specifying whether and under what conditions such workers may be exposed to such processes or substances;**

(d) (ter) **That employers fulfil their duty to provide and maintain safe and healthy workplaces, plant, tools and other working equipment; organize work to prevent, as far as reasonably practicable occupational accidents and diseases; and apply relevant standards, codes and guidelines as prescribed, approved or recognized by the State.**

LVC: additional sub-paragraphs

(d) (quater) **promouvoir et assurer que les technologies, les produits chimiques et les pratiques agricoles ne vont pas mettre en danger la santé et la sécurité dans l'environnement du travail.**

Article 15. Right to food and food sovereigntyFIAN, comment

<FIAN propone que de no ser posible regresar a la versión anterior, se reordenen los párrafos en el Artículo 15 de la versión actual con miras a una clara delimitación de ambos derechos, propuesta que haremos llegar por escrito al grupo de trabajo.>

Switzerland, comment

<On pourrait examiner la possibilité de remplacer le concept de « souveraineté alimentaire » par du langage agréé de l'Objectif 12 de l'Agenda 2030 de développement durable visant à établir des modes de consommation et de production durable.>

EU

Article 15. Right to **adequate** food ~~and food sovereignty~~

Guatemala: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets

Artículo 15. Derecho a la alimentación [y a la soberanía alimentaria]

Peru

Article 15. Right to food and food ~~sovereignty~~ **security**

Paragraph 1EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to adequate food and the fundamental right to be free from hunger. This includes the right to produce food and the right to adequate nutrition, which guarantee the possibility of enjoying the highest degree of physical, emotional and intellectual development.

Paragraph 2EU: delete paragraph 2

2. {Peasants and other people working in rural areas have the right to food sovereignty. Food sovereignty is the right of peoples to healthy and culturally appropriate food produced

by means of socially just and ecologically sensitive methods. It entails the right to participate in decision-making and to determine one's own food and agriculture systems.}

Guatemala: reservation

2. [Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a la soberanía alimentaria. La soberanía alimentaria es el derecho de los pueblos a una alimentación saludable y culturalmente apropiada, producida mediante métodos socialmente justos que tengan en cuenta consideraciones ecológicas. Entraña el derecho a participar en la toma de decisiones y a definir los propios sistemas de alimentación y agricultura.]

Peru

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to food ~~sovereignty~~ **security**. Food ~~sovereignty~~ **security** is the right of peoples to healthy and culturally appropriate food produced by means of socially just and ecologically sensitive methods. It entails the right to participate in decision-making and to determine one's own food and agriculture systems.

Paragraph 3

Egypt

3. States shall formulate, in partnership with peasants and other people working in rural areas, public policies to advance and protect **food security [or] food sufficiency** at the local, national, regional and international levels, and mechanisms for ensuring coherence with other agricultural, economic, social, cultural and development policies.

EU

3. States shall formulate, in partnership with peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, public policies to advance and protect ~~food sovereignty~~ **adequate food** at the local, national, regional and international levels, and mechanisms for ensuring coherence with other agricultural, economic, social, cultural and development policies.

Guatemala: reservation

3. [Los Estados, en asociación con los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, formularán políticas públicas para promover y proteger la soberanía alimentaria a nivel local, nacional, regional e internacional, así como mecanismos para garantizar la coherencia con otras políticas agrícolas, económicas, sociales, culturales y de desarrollo.]

India

3. States shall formulate, in partnership with peasants and other people working in rural areas, public policies to advance and protect ~~food sovereignty~~ **the right to food and to be free from hunger** at the local, national, regional and international levels, and mechanisms for ensuring coherence with other agricultural, economic, social, cultural and development policies.

Peru

3. States shall formulate, in partnership with peasants and other people working in rural areas, public policies to advance and protect food ~~sovereignty~~ **security** at the local, national, regional and international levels, and mechanisms for ensuring coherence with other agricultural, economic, social, cultural and development policies.

Paragraph 4

EU

4. States shall ensure that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas enjoy ~~the right to~~ physical and economic access at all times to sufficient ~~and~~ adequate ~~and culturally acceptable~~ food that is produced and consumed sustainably and equitably, preserving access to food for future generations, and that ensures a physically and mentally fulfilling and dignified life for them, individually and collectively.

Guatemala: reservation

4. Los Estados velarán por que los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales gocen del derecho a acceder [material y económicamente], en todo momento,

a una alimentación adecuada [y culturalmente aceptable] que se produzca y se consuma de manera sostenible y equitativa, preservando así el acceso a la alimentación para las generaciones futuras, y que les garantice una vida digna y satisfactoria tanto física como mentalmente[, de manera individual y colectiva.]

Switzerland

4. States shall ensure that peasants and other people working in rural areas enjoy the right to physical and economic access at all times to sufficient **and** adequate ~~and culturally acceptable~~ food that is produced and consumed sustainably and equitably, preserving access to food for future generations, and that ensures a physically and mentally fulfilling and dignified life for them, individually and collectively.

Paragraph 5

Chaudhry, expert

5. States shall take appropriate measures to combat malnutrition in rural children **and women**, including within the framework of primary health care through, inter alia, the application of readily available technology and the provision of adequate nutritious food and by ensuring that women have adequate nutrition during pregnancy and lactation. States shall also ensure that all segments of society, in particular parents and children, are informed, have access to nutritional education and are supported in the use of basic knowledge on child nutrition and the advantages of breastfeeding.

5 (bis) **States should take measures to prevent discrimination in access to food and means of food production.**

Article 16. Right to a decent income and livelihood and the means of production

EU

Article 16. Right to a decent income and livelihood and **access to** the means of production

Guatemala: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets

Artículo 16 Derecho a unos ingresos y unos medios de vida dignos [y a los medios de producción]

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to a decent income and livelihood for themselves and their families, and **access** to the means of production necessary to achieve them, including production tools, technical assistance, credit, insurance and other financial services. They have also the right to use ~~individually and collectively~~ traditional ways of farming, fishing and livestock rearing, and to develop community-based commercialization systems.

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a unos ingresos y unos medios de vida dignos para sí mismos y para su familia[, y a disponer de los medios de producción necesarios para obtenerlos, entre ellos] las herramientas de producción, la asistencia técnica, los créditos, los seguros y otros servicios financieros. Tienen también derecho a emplear[, individual y colectivamente,] métodos tradicionales de agricultura, pesca y ganadería, y a desarrollar sistemas de comercialización comunitarios.

Suarez Franco, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to a decent income and livelihood for themselves and their families, and **access** to the means of production necessary to achieve them, including production tools, technical assistance, credit, insurance and other financial services. They have also the right to use ~~individually and collectively~~ **alone and in association with others/community** traditional ways of farming, fishing and livestock rearing, and to develop community-based commercialization systems

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to a decent income and livelihood for themselves and their families, and to the means of production necessary to achieve them, including production tools, technical assistance, credit, insurance and other financial services. They have also the right to use individually and collectively traditional ways of farming, fishing and livestock rearing, **forestry**, and to develop community-based commercialization systems.

Paragraph 2EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to the means of transportation, and processing, drying and storage facilities necessary for selling their products on local, national, and regional markets at prices that guarantee them a decent income and livelihood.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to the means of transportation, and processing, drying and storage facilities necessary for selling their products on local, national, and regional markets at prices that guarantee them a decent income and livelihood, and **fair wages for agricultural workers**.

Paragraph 3EU

3. States shall take appropriate measures to strengthen and support local, national and regional markets in ways that facilitate, and ensure that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have, full and equitable access and participation in these markets to sell their products at prices that allow them and their families to attain an adequate standard of living. ~~Prices should be set through a fair and transparent process that involves peasants and other people working in rural areas and their organizations.~~

Guatemala: reservation

3. Los Estados adoptarán medidas adecuadas para reforzar y apoyar los mercados locales, nacionales y regionales, en formas que faciliten y garanticen que los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tengan acceso pleno y equitativo a esos mercados y participen de igual manera en ellos para vender sus productos a unos precios que les permitan, a ellos y a su familia, alcanzar un nivel de vida adecuado. **[Los precios se fijarán mediante un proceso justo y transparente en el que participen los agricultores y otras personas que trabajan en las zonas rurales, así como sus organizaciones.]**

FIAN

3. States shall take appropriate measures to strengthen and support local, national and regional markets in ways that facilitate, and ensure that peasants and other people working in rural areas have, full and equitable access and participation in these markets to sell their products at prices that allow them and their families to attain an adequate standard of living. Prices should be set through a fair and transparent process that involves peasants and other people working in rural areas and their organizations. **These prices are set through a fair and transparent process involving all the actors of the sector, including peasant, consumer and agricultural** [sic].

3.(bis) **States shall, together, modify the current rules of agricultural international trade, so that they can comply with the obligations stated in paragraph 2 through appropriate agricultural and trade policies, and implement food sovereignty**

LVC

3. States shall take appropriate measures to strengthen and support **territorial**, local, national and regional markets **as public utility services** in ways that facilitate, and ensure that peasants and other people working in rural areas have, full and equitable access and participation in these markets to sell their products at prices that allow them and their families to attain an adequate standard of living. Prices should be set through a fair and transparent process that involves peasants and other people working in rural areas and their organizations.

Paragraph 4

ILO

4. States shall take all measures to ensure that their rural development, **employment, social protection**, agricultural, environmental, trade and investment policies and programmes contribute effectively to strengthening local livelihood options and to the transition to environmentally sustainable modes of agricultural production. States shall stimulate agroecological, organic and sustainable production whenever possible, and facilitate direct farmer-to-consumer sales. **They should also promote decent non-farm employment opportunities in the rural economy.**

Chaudhry, expert

4. States shall take all measures to ensure that their rural development, agricultural, environmental, trade and investment policies and programmes contribute effectively to **protecting and** strengthening local livelihood options and to the transition to environmentally sustainable modes of agricultural production. States shall stimulate agroecological, organic and sustainable production whenever possible, and facilitate direct farmer-to-consumer sales.

Paragraph 5

Guatemala: reservation

5. Los Estados adoptarán las medidas adecuadas para reforzar la resiliencia de los campesinos frente a los desastres naturales y otras graves perturbaciones [, como los fallos del mercado.]

LVC

5. States shall take appropriate measures to strengthen the resilience of peasants against natural disasters and other severe disruptions, such as market failures **by creating agricultural compensation funds.**

ILO: additional paragraph

5 (bis) **States shall take appropriate measures to ensure payment of decent wages for all workers in agriculture, including migrant and seasonal workers, who regardless of their contractual arrangements or legal status are in an employment relationship on plantations and farms, in aquaculture and in agro-industrial enterprises. The payment should be made directly to the worker, in cash, and on a regular basis and in accordance with national laws and regulations and in line with the relevant international labour standards.**

IUF: additional paragraph

5 (ter) **States shall take appropriate measures to ensure payment of decent wages for all employed in agriculture. The payment should be made on a regular basis and in accordance with national laws and regulations and in line with the international labour standards.**

Article 17. Right to land and other natural resources

Geneva Academy, comment

<In defining the right to land and other natural resources in the UN Declaration, negotiators should include the following core elements of this right, possibly using agreed language found in other international instruments, including the CEDAW Convention, the UN Declaration on the rights of indigenous peoples, the Tenure Guidelines, and the Small-Scale Fisheries Guidelines>

EU

Article 17. ~~Right~~ **Access** to land and other natural resources

Peru

Artículo 17: Derecho a la tierra y **al aprovechamiento de los** otros recursos naturales

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** living in rural areas **should** have **access**, ~~individually and collectively~~, to the lands, water bodies, coastal seas, fisheries, pastures and forests that they need to achieve an adequate standard of living, to have a place to live in security, peace and dignity and to develop their cultures.

Guatemala: **reservation to the whole article and the parts indicated in brackets.**

1. Los campesinos y otras personas que viven en zonas rurales tienen derecho[, individual y colectivamente,] a las tierras, las masas de agua, las aguas costeras, las pesquerías, los pastos y los bosques que necesitan para alcanzar un nivel de vida adecuado, tener un lugar para vivir en seguridad, paz y dignidad y desarrollar su cultura.

Peru

1. Los campesinos y otras personas que viven en zonas rurales tienen derecho, individual y colectivamente, a las tierras **de su posesión o propiedad y al aprovechamiento de los recursos naturales en dichas tierras en el marco de las consideraciones previstas en sus legislaciones nacionales a fin de procurarse**, ~~las masas de agua, las aguas costeras, las pesquerías, los pastos y los bosques que necesitan para alcanzar~~ un nivel de vida adecuado, tener un lugar para vivir en seguridad, paz y dignidad y desarrollar su cultura.

Paragraph 4

EU

4. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to be protected against arbitrary displacement from their land or place of habitual residence, or from other natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions. States shall incorporate protections against displacement into domestic legislation that are consistent with international human rights and humanitarian law standards. States shall prohibit forced eviction, the demolition of houses, the destruction of agricultural areas and the arbitrary confiscation or expropriation of land and other natural resources, including as a punitive measure or as a means or method of war.

Chaudhry, expert: additional paragraphs

4 (bis) **Adequate and human rights-based impact assessments must be conducted before any project requiring the acquisition of land is sanctioned.**

4 (ter) **‘Public purpose’ must be defined as that which results in the improved welfare and wellbeing of all, including the communities from whom land is being acquired.**

4 (quarter) **Land of equal or commensurate quality and value must be provided to each affected family, irrespective of the tenure status they possess.**

4 (quinquies) **The full free and prior informed consent of affected communities must be taken before acquiring land for any public purpose project.**

4 (sexies) **All land acquisition laws must adhere to international human rights standards and norms and must ensure the protection of human rights of peasants and other people working in rural areas, in compliance with this declaration.**

Paragraph 5

EU

5. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right, ~~individually or collectively~~, to return to the land and to have restored their access to the natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions, of which they were arbitrarily or unlawfully deprived, or to receive just and fair compensation when their return is not possible. States shall take measures to restore access to land and other natural resources to those peasants and other people working in rural areas that have been displaced by natural disasters and/or armed conflict.

Guatemala: reservation

5. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho[, individual o colectivamente,] a regresar a la tierra y a que se les devuelva el acceso a los recursos naturales utilizados en sus actividades y necesarios para el disfrute de condiciones de vida adecuadas, y de los que hayan sido privados arbitraria o ilegalmente, o a recibir una indemnización justa y equitativa cuando no sea posible su regreso. Los Estados adoptarán medidas para restablecer el acceso a la tierra y a otros recursos naturales a los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales que hayan sido desplazados a causa de desastres naturales o conflictos armados.

LVC

5. Les paysans et les autres personnes travaillant dans les zones rurales ont le droit, individuellement ou collectivement, de revenir sur les terres et d'accéder de nouveau aux ressources naturelles qu'ils utilisent dans leurs activités et nécessaires pour jouir de conditions de vie adéquates, dont ils ont été arbitrairement ou illégalement privés, ou de recevoir une indemnisation juste et équitable si leur retour n'est pas possible. Les États prendront des mesures pour permettre aux paysans et aux autres personnes travaillant dans les zones rurales qui ont été déplacés suite **à un besoin de réalisation de projet d'intérêt public ou privé**, à une catastrophe naturelle et/ou à un conflit armé d'avoir accès à nouveau à leurs terres et autres ressources naturelles, **ou à des terres et ressources naturelles de valeur agronomique équivalente que ce qu'ils ont perdu, ainsi qu'une indemnisation juste et équitable pour les travaux indispensables à la reprise des activités agricoles ou de recevoir une indemnisation juste et équitable si leur retour n'est pas possible, ou de recevoir une indemnisation juste et équitable si leur retour n'est pas possible.**

Chaudhry, expert

5. Peasants and other people working in rural areas have the right, individually or collectively, to return to the land and to have restored their access to the natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions, of which they were arbitrarily or unlawfully deprived, or to receive just and fair compensation, **based on international guidelines and standards**, when their return is not possible. States shall take measures to restore access to land and other natural resources to those peasants and other people working in rural areas that have been displaced by natural disasters and/or armed conflict as well as **development/infrastructure/public purpose projects.**

Paragraph 6EU

6. States ~~shall carry out~~ **can decide to implement, when appropriate**, redistributive agrarian reforms in order to facilitate broad and equitable access to land and other natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions, particularly to young people and landless persons, and to promote inclusive rural development. Redistributive reforms must guarantee equal access of men and women to land, fisheries and forests, and shall limit excessive concentration and control of land, taking into account its social function. Landless peasants, small-scale fishers and other rural workers should be given priority in the allocation of public lands, fisheries and forests.

Guatemala: reservation

6. [Los Estados llevarán a cabo reformas agrarias redistributivas para facilitar el acceso amplio y equitativo a la tierra y otros recursos naturales utilizados en sus actividades y necesarios para disfrutar de condiciones de vida adecuadas, en particular de los jóvenes y las personas sin tierra, y para promover un desarrollo rural inclusivo. Las reformas redistributivas deben garantizar a hombres y mujeres el acceso a la tierra, las pesquerías y los bosques en condiciones de igualdad, y limitar la concentración y el control excesivos de la tierra, teniendo en cuenta su función social. Debe darse prioridad a los campesinos y otros trabajadores rurales sin tierras y a los pequeños pescadores en la asignación de tierras, pesquerías y bosques de titularidad pública.]

ROK

6. States **shall introduce domestic legislation** ~~shall carry out redistributive agrarian reforms~~ in order to facilitate broad and equitable access to land and other natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions,

particularly to young people and landless persons, and to promote inclusive rural development. **State should** ~~Redistributive reforms must~~ guarantee equal access of men and women to land, fisheries and forests, and shall limit excessive concentration and control of land, taking into account its social function. Landless peasants, small-scale fishers and other rural workers should be given priority **to access to** ~~in the allocation of~~ public lands, fisheries and forests.

Chaudhry, expert

6. States shall carry out **human rights-based** redistributive agrarian reforms in order to facilitate broad and equitable access to land and other natural resources used in their activities and necessary for the enjoyment of adequate living conditions, particularly to **women**, young people and landless persons, and to promote inclusive rural development. Redistributive reforms must guarantee equal access of men and women to land, fisheries and forests, and shall limit excessive concentration and control of land, taking into account its social function. **Historically discriminated groups and communities**, Landless peasants, small-scale fishers and other rural workers **and women** should be given priority in the allocation of public lands, fisheries and forests.

Article 18. Right to a safe, clean and healthy environment

EU

Article 18. ~~Right~~ **Access** to a safe, clean and healthy environment

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas ~~have the right~~ **should have access** to a safe, clean and healthy environment.

Switzerland

1. ~~Les paysans et les autres personnes travaillant dans les zones rurales ont droit à un environnement sûr, propre et sain.~~ Les États adopteront un cadre normatif efficace pour assurer la jouissance d'un environnement sûr, propre, sain et durable, y compris pour ce qui est de la biodiversité et des écosystèmes.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to **contribute to** the conservation and protection of the environment and the productive capacity of their lands or territories and resources. States shall protect that right and take appropriate measures to ensure its full realization for peasants and other people working in rural areas, without discrimination.

Guatemala: reservation

2. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a la conservación y protección del medio ambiente y de la capacidad productiva de sus tierras [o territorios y recursos]. Los Estados protegerán ese derecho y adoptarán las medidas apropiadas para garantizar su plena efectividad a los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, sin discriminación.

Golay, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to the conservation and protection of the environment and the productive capacity of their lands or territories and resources **that they use, manage and control**. States shall protect that right and take appropriate measures to ensure its full realization for peasants and other people working in rural areas, without discrimination.

Paragraph 3EU

3. States shall comply with their international obligations to combat climate change. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to contribute to the design and implementation of national and local climate change adaptation and mitigation policies, including through the use of practices and traditional knowledge.

Paragraph 4EU

4. States shall ~~take effective measures~~ **comply with their international obligations** to ensure that no hazardous ~~materials~~ **wastes** or substances are stored or disposed of on the land or territories of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas ~~without their free, prior and informed consent~~, and shall cooperate to address the threats to the enjoyment of their rights that result from transboundary environmental harm.

Guatemala: reservation

4. Los Estados adoptarán medidas eficaces para garantizar que no se almacenen sustancias o materiales peligrosos ni se viertan en las tierras o territorios de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales sin su [consentimiento libre, previo e informado] y cooperarán para hacer frente a las amenazas al disfrute de sus derechos resultantes de los daños ambientales transfronterizos.

LVC

4. States shall take effective measures to ensure that no hazardous materials or substances, **weapons and ammunitions that could affect biodiversity and the safe or productive use of land**, are stored or disposed of on the land or territories of peasants and other people working in rural areas without their free, prior and informed consent, and shall cooperate to address the threats to the enjoyment of their rights that result from transboundary environmental harm **and to enforce the responsibility of polluter to restore**.

Paragraph 5EU

5. States shall protect peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas against abuses by non-State actors, including by enforcing environmental laws that contribute, directly or indirectly, to the protection of the rights of peasants or other people working in rural areas.

Article 19. Right to seedsPeru, comment

<Debe especificarse que deben excluirse del ámbito de regulación de este artículo las especias alimenticias y forrajes incluidos en el anexo I del Tratado Internacional sobre los Recursos Filogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.>

RIDH, comment

<Este artículo se refiere al derecho a las semillas; es necesario ampliar el concepto e incluir el derecho a la riqueza zoogenética.>

EU

Article 19. ~~Right~~ **Access** to seeds

BESH

Article 19: Right to seeds **and to breeds**

RIDH

Artículo 19: Derecho a ~~las semillas~~ **la riqueza genética**

Guatemala: reservation to the whole article

Switzerland: Replace the whole article with article 9 of ITPRGFA

1. States shall recognize the enormous contribution that the local and indigenous communities and farmers of all regions of the world, particularly those in the centres of origin and crop diversity, have made and will continue to make for the conservation and development of plant genetic resources which constitute the basis of food and agriculture production throughout the world.
2. States shall agree that the responsibility for realizing Farmers' Rights, as they relate to plant genetic resources for food and agriculture, rests with national governments. In accordance with their needs and priorities, each Contracting Party should, as appropriate, and subject to its national legislation, take measures to protect and promote Farmers' Rights, including:
 - a) protection of traditional knowledge relevant to plant genetic resources for food and agriculture;
 - b) the right to equitably participate in sharing benefits arising from the utilization of plant genetic resources for food and agriculture; and
 - c) the right to participate in making decisions, at the national level, on matters related to the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture.
3. Nothing in this Article shall be interpreted to limit any rights that farmers have to save, use, exchange and sell farm-saved seed/propagating material, subject to national law and as appropriate.

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas should have ~~the right~~ **access** to seeds, including:

Chile

1. Peasants and other people working in rural areas have ~~the right~~ **access** to seeds **subject to national legislation**, including:

Subparagraph (a)

EU: delete 1 (a)

- (a) {The right to the protection of traditional knowledge relevant to plant genetic resources for food and agriculture;}

Subparagraph (d)

ROK

- (d) The right to save, use, exchange and sell farm-saved seed or propagating material, **in accordance with domestic and international regulations and obligations**.

Peru

- (d) El derecho a conservar, utilizar, intercambiar y vender semillas o material de multiplicación **cuando sean actividades realizadas entre ellos mismos y para su propio consumo en el territorio de su país de origen y estén basadas en las prácticas tradicionales y usos del lugar** ~~conservados en las explotaciones agrícolas~~.

LVC

- (d) Le droit de conserver, d'utiliser, d'échanger et de vendre ~~leurs~~ **des** semences de ferme ou ~~leur~~ **de** matériel de multiplication.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas ~~have the right~~ **should be able** to maintain, control, protect and develop their seeds and traditional knowledge.

Paragraph 3

EU: delete paragraph 3

3. {States shall respect, protect and fulfil the right to seeds, and recognize it in their national legislation.}

Paragraph 7

EU

7. States shall ensure that agricultural research and development ~~is oriented towards~~ **duly takes into account** the needs of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas; they shall ensure their active participation in the definition of priorities and the undertaking of research and development, take into account their experience, and increase investment into research and development of orphan crops and seeds that respond to the needs of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas.

Paragraph 8

EU

8. States shall ensure that seed policies, plant variety protection and other intellectual property laws, certification schemes and seed marketing laws respect the rights of peasants, ~~in particular the right to seeds~~, and take into account their needs and realities.

CETIM: additional paragraphs

8 (bis) **Les États doivent appuyer/soutenir les banques de semences paysannes, les conservations *in situ* et le développement des semences paysannes.**

8 (ter) **Les États doivent prendre des mesures pour réglementer les activités des acteurs non-étatiques tels que les sociétés transnationales agroalimentaires.**

Article 20. Right to biological diversity

EU

Article 20. ~~Right to~~ **Biological diversity**

Switzerland, comment

<De l'avis de ma délégation, quelques éléments des articles 20 et 26 sont répétitifs. Par ailleurs on constate que les concepts des « savoirs traditionnels associés » et de « savoir traditionnel » sont parfois utilisé de manière inconsistante dans le texte relatif à d'autres instruments négociés dans d'autres fora des Nations Unies.

La Suisse propose de prendre comme base de discussion l'article 9.2.a du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture qui décrit « le droit de participer équitablement au partage des avantages découlant de l'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture ».>

Geneva Academy, comment

< - Peasants' rights to save, exchange, donate, sell, use and reuse farm-saved seeds of peasants' varieties, and to maintain, control, protect and develop these seeds and property over these seeds (and states obligations to protect these rights in their national laws)

- States' obligations to respect, protect and promote peasant seed systems

- States' obligation to support research and development that contribute to the full realization of peasants' right to seeds, including by ensuring the active participation of peasants in research and development, and by investing more into research on and development of orphan crops and seeds that respond to the needs of peasants in developing countries

- Peasants' rights to save, use, exchange and sell at local level (but not commercialize) farm-saved seeds of varieties protected by intellectual property rights.>

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right, ~~individually or collectively~~, to conserve, maintain and sustainably use and develop biological diversity and associated knowledge, including in agriculture, fishing and livestock. They also have the right to maintain their traditional agrarian, pastoral and agroecological systems upon which their subsistence and the renewal of agricultural biodiversity depend.

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho[, a título individual o colectivo,] a conservar, mantener y desarrollar y utilizar de manera sostenible la diversidad biológica y los conocimientos conexos, en particular en la agricultura, la pesca y la ganadería. También tienen derecho a mantener sus sistemas tradicionales de agricultura, pastoreo y agroecología de los que dependen su subsistencia y la renovación de la biodiversidad agrícola.

Switzerland

1. Les paysans et les autres personnes travaillant dans les zones rurales ont le droit, individuellement ou collectivement, de préserver, de maintenir et d'utiliser et de développer durablement la diversité biologique et les savoirs connexes, touchant notamment à l'agriculture, **à la foresterie**, à la pêche et à l'élevage. Ils ont aussi le droit de perpétuer leurs systèmes agraires, pastoraux et agroécologiques traditionnels, dont dépendent leur subsistance et le renouvellement de la biodiversité agricole.

Peru

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho, a título individual o colectivo, a conservar, mantener y desarrollar y utilizar de manera sostenible la diversidad biológica y los conocimientos conexos, en particular en la agricultura, la pesca y la ganadería. También tienen derecho a mantener sus sistemas tradicionales de agricultura, pastoreo y agroecología de los que dependen su subsistencia y la renovación de la biodiversidad agrícola, **y a la conservación de los ecosistemas en que estos procesos se desarrollan.**

WFFP

1. Peasants and other people working in rural areas have the right, individually or collectively, to conserve, maintain and sustainably use and develop biological diversity and associated knowledge, including in agriculture, fishing and livestock. They also have the right to maintain their traditional agrarian, pastoral and agroecological systems upon which their subsistence and the renewal of ~~agricultural~~ biodiversity depend.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right, individually or collectively, to conserve, maintain and sustainably use and develop biological diversity and associated knowledge, including in agriculture, fishing, **forestry**, and livestock. They also have the right to maintain their traditional agrarian, pastoral and agroecological systems upon which their subsistence and the renewal of agricultural biodiversity depend.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to protect their associated traditional knowledge, innovation and practices relevant to the conservation and sustainable use of biological diversity.

Paragraph 3

EU: delete paragraph 3

3. {States shall take appropriate measures, in compliance with their obligations under relevant international agreements, to prevent the depletion and ensure the conservation and sustainable use of biodiversity and genetic resources, and for the protection and promotion

of relevant traditional knowledge of peasants and other people working in rural areas, and their equitable participation in benefit-sharing arising from the use of these resources.}

LVC

3. Les États prendront les mesures requises, dans le respect des obligations leur incombant en vertu des accords internationaux pertinents **concernant les droits humains**, pour prévenir l'épuisement et assurer la préservation et l'utilisation durable de la diversité biologique et des ressources génétiques et pour assurer la protection et la promotion des savoirs traditionnels pertinents des paysans et des autres personnes travaillant dans les zones rurales ainsi que la participation équitable de ceux-ci à la répartition des avantages découlant de l'usage de ces ressources.

Paragraph 4

EU

4. States shall regulate, prevent and reduce risks of violation of the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas arising from the development, handling, transport, use, transfer or release of any living modified organisms.

LVC

4. Les États réglementeront, préviendront et ~~réduiront~~ **éviterons** les risques de violation des droits des paysans et des autres personnes travaillant dans les zones rurales inhérents au développement, à la manipulation, au transport, à l'utilisation, au transfert ou à l'introduction de tout organisme vivant modifié.

Chaudhry, expert: additional paragraph

4 (bis) **States should help prevent 'biopiracy' and take measures to protect traditional knowledge and plant genetic resources/biodiversity from being appropriated and misused for profit by companies, especially through the process of obtaining patents on indigenous and local knowledge of peasants and other people working in rural areas.**

Article 21. Rights to water and to sanitation

Switzerland

Article 21 : ~~Droit~~ **Droits** à l'eau **potable** et à l'assainissement

Guatemala: **reservation to the whole article and the parts indicated in brackets**

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the human rights to safe and clean drinking water and to sanitation, which are essential for the full enjoyment of life and all human rights. They also have the right to water supply systems and sanitation facilities that are of good quality, affordable and physically accessible, and non-discriminatory and acceptable in cultural and gender terms.

South Africa

1. Peasants and other people working in rural areas have the human rights to safe and clean drinking water and to sanitation, which are essential for the full enjoyment of life, ~~and~~ all human rights, **and human dignity**. They also have the right to water supply systems and sanitation facilities that are of good quality, affordable and physically accessible, and non-discriminatory and acceptable in cultural and gender terms.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to water for farming, fishing and livestock ~~people~~ **persons** and to securing other water-related livelihoods. They have the right to equitable access to water and water management

systems, and to be free from arbitrary disconnections or the contamination of water supplies.

Peru

2. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho al **aprovechamiento del** agua para la agricultura, la pesca y la ganadería y a asegurar otros medios de subsistencia relacionados con el agua. Tienen derecho a un acceso equitativo al agua y a los sistemas de gestión de los recursos hídricos, y a no sufrir cortes arbitrarios o contaminación del suministro.

ILO and IUF

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to water for farming, fishing and livestock keeping and to securing other water-related livelihoods. They have the right to equitable access to water and water management systems, and to be free from arbitrary disconnections or the contamination of water supplies. **Rural workers have the right to free, potable water at their place of work.**

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to water for farming, fishing and livestock keeping and to securing other water-related livelihoods. They have the right to equitable access to water and water management systems, and to be free from arbitrary disconnections, **privatization of their water resources**, or the contamination of water supplies.

Paragraph 3

EU

3. States shall respect, protect and ensure access to water, including in customary and community-based water management systems, on a non-discriminatory basis, and shall take measures to **endeavour to** guarantee affordable water for personal, domestic and productive uses, and improved sanitation, in particular for **persons belonging to** disadvantaged or marginalized groups, such as nomadic pastoralists, workers on plantations, migrants, regardless of their legal status **and as defined by national legislation**, and persons living in irregular or informal settlements.

Switzerland

3. Les États respecteront, protégeront et garantiront l'accès à l'eau, y compris dans les systèmes coutumiers et communautaires de gestion de l'eau, sur une base non discriminatoire, et ils prendront des mesures pour garantir l'accès à un coût abordable à l'eau à des fins personnelles, domestiques et productives, et à des installations d'assainissement améliorées, notamment pour les groupes défavorisés ou marginalisés, comme les éleveurs nomades, les travailleurs des plantations, les migrants sans considération de leur statut juridique, et les personnes vivant dans des zones d'habitation informelles ou illégales. **Les États promouvoir des technologies appropriées et à un coût abordable, notamment des technologies d'irrigation, de réutilisation des eaux usées traitées, et de collecte et de stockage de l'eau.**

Chaudhry, expert

3. States shall respect, protect and ensure access to water, including in customary and community-based water management systems, on a non-discriminatory basis, and shall take measures to guarantee affordable water for personal, domestic and productive uses, and improved sanitation, in particular for disadvantaged or marginalized groups, such as nomadic pastoralists, workers on **farms, forests, fisheries, and** plantations, **landless persons**, migrants, regardless of their legal status, and persons living in irregular or informal settlements. **Special measures should be taken to respect, protect, and fulfil the rights to adequate water and sanitation for rural women and girls, including at places of work and education**

Paragraph 4

Switzerland

4. States shall **protect and restore water-related ecosystems, including mountains, forests, wetlands, rivers, aquifers and lakes** ~~protect and ensure the regeneration of natural~~

~~water resources, watersheds, aquifers and surface water sources, including wetlands, ponds, lakes, rivers and streams,~~ from overuse and contamination by harmful substances, in particular by industrial effluent and concentrated minerals and chemicals that result in slow and fast poisoning.

Paragraph 5

EU

5. States shall prevent third parties from impairing the enjoyment of the right to water of peasants and other ~~people~~ **persons** living in rural areas. States shall prioritize water use for human needs, small-scale food production, ecosystem needs and cultural use before other uses.

Guatemala: reservation

5. [Los Estados impedirán a terceros que menoscaben el disfrute del derecho al agua de los campesinos y otras personas que viven en las zonas rurales. Darán prioridad al uso del agua para atender a las necesidades humanas, para la producción de alimentos en pequeña escala, para las necesidades de los ecosistemas y para usos culturales.]

Chaudhry, expert

5. States shall prevent third parties from impairing the enjoyment of the right to water of peasants and other people living in rural areas, **including by diversion of water resources/bodies and their commercial exploitation**. States shall prioritize water use for human needs, small-scale food production, ecosystem needs and cultural use before other uses **and respect customary rights to water resources, including coastal areas and rivers**.

5 (bis) **States shall take measures to protect the rights of rural communities to disaster risk reduction and preparedness, including with regard to desertification and drought, which impact their rights to water and sanitation.**

Article 22. Right to social security

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to social security, including social insurance. They also have the right to enjoy fully all social security rights established under applicable international and domestic labour law

Paragraph 2

EU

2. Migrant workers in rural areas shall, ~~regardless of their legal status,~~ enjoy equality of treatment with regard to social security.

Panama: delete paragraph 2

2. {Migrant workers in rural areas shall, regardless of their legal status, enjoy equality of treatment with regard to social security.}

ILO

2. Migrant workers in rural areas shall, regardless of their legal status, enjoy equality of treatment **with nationals in** social security.

Paragraph 3

EU

3. States shall recognize the rights of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas to social security, including social insurance, and, in accordance with national circumstances, should establish or maintain their social protection floors comprising basic social security guarantees. The guarantees should ensure at a minimum that, over the life cycle, all in need have access to essential health care and to basic income security, which

together secure effective access to goods and services defined as necessary at the national level.

ILO

3. States shall recognize the rights of peasants and other people working in rural areas to social security, including social insurance, and, in accordance with national circumstances, should establish or **strengthen** their social protection floors comprising basic social security guarantees. The guarantees should ensure at a minimum that, over the life cycle, all in need have access to essential health care and to basic income security, which together secure effective access to goods and services defined as necessary at the national level.

Chaudhry, expert

3. States shall recognize the rights of peasants and other people, **including of women**, working in rural areas to social security, including social insurance, and, in accordance with national circumstances, should establish or maintain their social protection floors comprising basic social security guarantees. The guarantees should ensure at a minimum that, over the life cycle, all in need have access to essential health care and to basic income security, which together secure effective access to goods and services defined as necessary at the national level.

Paragraph 4

ILO

4. Basic social security guarantees should be established by law. They should promote non-discrimination, be responsive to special needs and be socially inclusive and include workers in the informal economy. Impartial, transparent, effective, accessible and affordable grievance and appeal procedures should also be specified. Systems should be in place to enhance compliance with national legal frameworks.

Article 23. Right to health

EU

Article 23. Right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental ~~to~~ health

LVC

Article 23. Right to **adequate** health

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health. They also have the right to have access, without any discrimination, to all social and health services.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health. They have also the right to ~~have~~ access, without any discrimination, ~~to~~ all social and health services.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to use and protect their traditional medicines and to maintain their health practices, including access to and conservation of their plants, animals and minerals for medicinal use.

Paragraph 3

ILO

3. States shall guarantee access to health facilities, goods and services in rural areas on a non-discriminatory basis, especially for groups in vulnerable situations, access to essential medicines, immunization against major infectious diseases, reproductive health, information concerning the main health problems affecting the community, including methods of preventing and controlling them, maternal and child health care, as well as **decent working conditions** and training for health personnel, including education on health and human rights.

Chaudhry, expert

3. States shall guarantee access to health facilities, goods and services in rural areas on a non-discriminatory basis, especially for **women, children**, groups in vulnerable situations, access to essential medicines, immunization against major infectious **and chronic** diseases, reproductive health, information concerning the main health problems affecting the community, including methods of preventing and controlling them, maternal and child health care, as well as training for health personnel, including education on health, **gender**, and human rights.

Article 24. Right to adequate housing

Guatemala: reservation to the whole article

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to adequate housing. They have the right to sustain a secure home and community in which to live in peace and dignity.

South Africa

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to adequate housing. They have the right to sustain a secure home and community in which to live in peace and dignity **and the right to non-discrimination in this context.**

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to adequate housing, which is ~~They have~~ the right to sustain **a safe and** secure home and community in which to live in peace and dignity. **Adequate housing includes the elements of legal security of tenure, affordability, accessibility, appropriate location, habitability, availability of services, materials, facilities and infrastructure, and cultural adequacy. Adequate housing should also incorporate building standards to provide disaster-resistance.**

1 (bis) **States shall take measures to ensure that peasants and other people working in rural areas are provided with legal security of tenure over their homes and lands. Secure tenure titles should be provided in the names of women.**

Paragraph 2

EU

289. 2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to be protected against forced eviction from their home, harassment and other threats.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to be protected against the destruction/demolition of their homes as well as from forced eviction from their home, harassment, **dispossession, violence, and** other threats. **States shall not, either temporarily or permanently, remove peasants or other people working in rural areas against their will from the homes or land that they occupy without providing or affording access to appropriate forms of legal or other protection.**

2 (bis) **States should focus on in situ upgrading of rural housing, with the active participation and full and free prior informed consent of peasants and other people living and working in rural areas to ensure the progressive realization of their human right to adequate housing.**

2 (ter) **When possible, the right of return of peasants and other people working in rural areas, will be protected and guaranteed by the state. This includes facilitating the return of displaced individuals and communities to their original habitats with security and dignity.**

Paragraph 3

EU

3. States shall not, either temporarily or permanently, remove peasants or other ~~people~~ **persons** working in rural areas against their will from the homes or land that they occupy without providing or affording access to appropriate forms of legal or other protection. When eviction is unavoidable, the State must provide or ensure fair and just compensation for any material or other losses.

Chaudhry, expert

3. States shall not, either temporarily or permanently, remove peasants or other people working in rural areas against their will from the homes or land that they occupy without providing or affording access to appropriate forms of legal or other protection. When eviction is unavoidable, **in exceptional circumstances, for the well-being, welfare, or health of the individual or community**, the State must **follow due process as established by international guidelines and** provide or ensure fair and just compensation for ~~any~~ **both material and non-material** or other losses.

Paragraph 4

EU

4. In cases of eviction, States shall guarantee the right to resettlement of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, which includes the right to alternative housing that satisfies the criteria for adequacy, namely, accessibility, affordability, habitability, security of tenure, cultural adequacy, suitability of location, and access to such essential rights as those to health, education and water.

LVC: new paragraphs

4 (bis) **Los Estados garantizarán alojamientos suficientes, adecuados y asequibles para los trabajadores temporeros que se desplacen en las diferentes campañas agrícolas. Estos alojamientos se localizarán fuera de los centros de trabajo, con servicios y transporte adecuados, sin ningún tipo de ingerencia o de control por parte de los empleadores, de manera a garantizar su intimidad, su libertad de desplazamiento y su libertad sindical.**

4 (ter) **In case of natural or environmental disasters, the seasonal, migrant and other rural workers and members of their families, should be provided support and access to emergency housing, regardless their migrant status or their place of residence.**

Chaudhry, expert

4. In cases of eviction, States shall guarantee the right to resettlement **and rehabilitation** of peasants and other people working in rural areas, **in accordance with existing international human rights standards.** ~~which~~. This includes the right to alternative housing that satisfies the criteria for adequacy, namely, accessibility, affordability, habitability, security of tenure, cultural adequacy, suitability of location, ~~and~~ access **to basic services and essential rights** such as those to health, **work/livelihood**, education, water, **and sanitation.**

Article 25. Right to education and training

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other people **persons** working in rural areas have the right to education and training. ~~Education and training programmes for peasants and other people working in rural areas shall take into account their economic environment, social and cultural conditions and practical needs, and incorporate their histories, knowledge and value systems. They shall be developed and implemented in cooperation with peasants and other people working in rural areas.~~

Guatemala: reservation

1. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho a la educación y la formación. Los programas de educación y formación para los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tendrán en cuenta el entorno económico, las condiciones sociales y culturales y las necesidades prácticas de esas personas[, e incorporarán su historia, sus conocimientos y su sistema de valores]. Se elaborarán y se aplicarán en cooperación con los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales.

Switzerland

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to education and training. Education and training programmes for peasants and other people working in rural areas shall take into account their economic environment, social and cultural conditions and practical needs, and incorporate their histories, knowledge and value systems. They shall be developed and implemented in cooperation with peasants and other people working in rural areas **and may be conceived as a contribution to SDG 4.**

ILO

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to education and training. Education and training programmes for peasants and other people working in rural areas shall take into account their economic environment, social and cultural conditions and practical needs, and incorporate their histories, knowledge and value systems. They shall **uphold and promote the universal nature of human rights and** be developed and implemented in cooperation with peasants and other people working in rural areas.

Chaudhry, expert

1. Peasants and other people working in rural areas, **including women**, have the right to education and training. Education and training programmes for peasants and other people working in rural areas shall take into account their economic environment, social and cultural conditions and practical needs, and incorporate their histories, knowledge and value systems. They shall be developed and implemented in cooperation with peasants and other people working in rural areas.

Paragraph 2

EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to adequate training suited to the specific agroecological, sociocultural and economic environments in which they find themselves. Issues covered by training programmes should include, but not be limited to, improving productivity, marketing, and the ability to cope with pests, pathogens, system shocks, the effects of chemicals, climate change and weather-related events.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas have the right to adequate training suited to the specific agro-ecological, sociocultural and economic environments in which they find themselves. Issues covered by training programmes should include, but not be limited to, improving productivity, marketing, and the ability to cope with pests, pathogens, system shocks, the effects of chemicals, climate change, **disasters**, and weather-related events.

Paragraph 3

EU

3. Children of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to receive education in accordance with their culture, and with all the rights contained in human rights instruments.

ILO

3. **All** children of peasants and other people working in rural areas have the right to receive education in accordance with their culture, and with all the rights contained in human rights instruments, **and to be free from child labour. All children have the right to complete free, equitable and quality primary and secondary education leading to relevant and effective learning outcomes. They also should have access to quality early childhood development, care and pre-primary education so that they are ready for primary education.**

Chaudhry, expert

3. Children of peasants and other people working in rural areas have the right to receive education in accordance with their culture, and with all the rights contained in human rights instruments. **Special focus should be paid to girl children to ensure the guarantee of their equal right to education, including through the creation of safe and secure schools and study places.**

Paragraph 4

EU

4. States shall encourage equitable and participatory farmer-scientist partnerships, such as farmer field schools, participatory plant breeding, and plant and animal health clinics to respond more appropriately to the immediate and emerging challenges that peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas face.

Article 26. Cultural rights and traditional knowledge

Guatemala: reservation to the whole article and the parts indicated in brackets

BESH, comment

<The question to us is not only to “avoid und eliminate discrimination upon traditional knowledge” as mentioned at the end of point 3, but to protect it.>

Paragraph 1

EU

1. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas have the right to enjoy their own culture and to pursue freely their cultural development, without interference or any form of discrimination. They also have the right to maintain, express, control, protect and develop their traditional knowledge, such as ways of life, methods of production or technology, or customs and tradition. No one may invoke cultural rights to infringe upon the human rights guaranteed by international law, nor to limit their scope.

Claeys, expert

1. Peasants and other people working in rural areas have the right to enjoy their own culture and to pursue freely their cultural development, without interference or any form of discrimination. They also have the right to maintain, express, control, protect and develop their traditional **and local** knowledge, ~~such as~~ ways of life, methods of production or technology, or customs and tradition. No one may invoke cultural rights to infringe upon the human rights guaranteed by international law, nor to limit their scope.

Paragraph 2EU

2. Peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas, ~~individually or collectively,~~ have the right to express their local customs, languages, culture, religions, literature and art, in conformity with international human rights standards.

Guatemala: reservation

2. Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tienen derecho [a título individual y colectivo,] a expresar sus costumbres, idiomas, cultura, religiones, literatura y arte locales, de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos.

Chaudhry, expert

2. Peasants and other people working in rural areas, individually or collectively, have the right to express their local customs, languages, culture, religions, literature and art, ~~in conformity with international human rights standards~~ **with respect to gender equality and non-discrimination.**

Paragraph 3EU

3. States shall respect, and take measures to recognize and protect, the exercise of the above-mentioned rights, and eliminate discrimination against the traditional knowledge, practices and technologies of peasants and other ~~people~~ **persons** working in rural areas.

Article 27. Responsibility of the United Nations and of other international organizations

Paragraph 1EU

1. The specialized agencies, funds and programmes of the United Nations system, and other intergovernmental organizations, including international and regional financial organizations, shall contribute to the full realization of the provisions of the present declaration, including through the mobilization of, inter alia, development assistance and cooperation. ~~Ways and means of ensuring the participation of peasants and other people working in rural areas on issues affecting them shall be established.~~

Guatemala: reservation

1. Los organismos especializados, fondos y programas del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales, [incluidas las organizaciones financieras internacionales y regionales,] contribuirán a la plena observancia de las disposiciones de la presente Declaración mediante la movilización, entre otras cosas, de la asistencia y la cooperación para el desarrollo. [Se establecerán los medios de asegurar la participación de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales en los asuntos que les conciernan.]

Paragraph 2Guatemala: reservation

2. Las Naciones Unidas y sus organismos especializados, fondos y programas[, y otras organizaciones intergubernamentales, incluidas las organizaciones financieras internacionales y regionales,] promoverán el respeto y la plena aplicación de las disposiciones de la presente Declaración y velarán por su eficacia.

LVC: new paragraph

2 bis. **The United Nations through its specialized agencies, shall monitor and report the status of the rights entailed in this declaration to the Human Rights Council on annual basis, the report should also clarify what steps have been taken by the United Nations and its specialized agencies to promote these rights.**

IITC: Additional article

27 (bis) **Nada de lo contenido en a presente Declaración se interpretará en el sentido de que menoscaba o suprime los derechos que, los campesinos, campesinas y otras personas y pueblos indígenas que trabajan en zonas rurales tienen en la actualidad o puedan adquirir en el futuro.**

Golay, expert: additional article (based on articles 45 and 46. 2 and 3 of UNDRIP)

27 (ter)

1. **Nothing in this Declaration may be construed as diminishing or extinguishing the rights peasants and other people working in rural areas have now or may acquire in the future.**
2. **In the exercise of the rights enunciated in the present Declaration, human rights and fundamental freedoms of all shall be respected. The exercise of the rights set forth in this Declaration shall be subject only to such limitations as are determined by law and in accordance with international human rights obligations. Any such limitations shall be non-discriminatory and strictly necessary solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and for meeting the just and most compelling requirements of a democratic society.**
3. **The provisions set forth in this Declaration shall be interpreted in accordance with the principles of justice, democracy, respect for human rights, equality, non-discrimination, accountability and good faith.**

Annex IV

Additional explanations provided by experts

Overarching questions

Individually or in community:

The language of article 1(1), “alone or in association with others,” may be used to replace “individually and collectively”. Many civil, economic, social and cultural rights have collective dimensions. The language from CESCR general comment 21 whereby rights can be exercised “individually, in association with others and in a group” is another alternative that could be contemplated.

There are cases when these rights are realized collectively in a community, for example fishing and raising cattle. In general, farming is often collective. This recognition of collective rights is not new and features in the 2012 FAO Guidelines. Many constitutions in Latin America recognize collective rights. Legal mechanisms, such as class actions, have been established for their protection.

Addition of reference to “compliance with national legislation”

The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples does not contain reference to compliance with national legislation. Rather, wording similar to that of article 46(3) of the Declaration could be added: “The exercise of the rights set forth in this Declaration shall be subject only to such limitations as are determined by law and in accordance with international human rights obligations. Any such limitations shall be non-discriminatory and strictly necessary solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and for meeting the just and most compelling requirements of a democratic society.”

Removal of references to “right”

Rights referred to in the draft declaration are rights that States have drafted and adopted. They are stated not in the context of a development agency. The proposed declaration is on the rights of peasants and other people working in rural areas. If the word is deleted, the very nature of entitlements to be recognized under law will be eliminated.

Preamble

Most international agreements include a chapter of definitions. It may be useful, in order to have a clear common understanding, to insert a definition of “food sovereignty”.

Article 1

Definition of peasants:

The definition of “peasant” in the draft declaration is inspired by the work done by La Via Campesina and by States in the context of the 2012 CFS Voluntary Guidelines on the responsible governance of tenure of land, fisheries, forests in the context of national food security. The definition emphasizes the relationship with land and environment as means of production. It includes activities that produce certain results which are not necessarily profitable. It embraces the possibility for peasants to self-identify.

The draft declaration concerns a particular activity that in the past might have not required protection. A parallel may be drawn to the activities of human rights defenders which are now protected by a specific Declaration.

International human rights law provides protection for groups in vulnerable situations, such as children, women, indigenous peoples and persons with disabilities. Peasants are in a particularly vulnerable situation.

The formulation in the text referring to “or” and not “and” provides for different possibilities.

Migrant and seasonal workers

The intention of the draft declaration is that aspirations should prevail over local legislation. As regards “legal status”, those without legal status are particularly vulnerable. For example, people living in slums without legal status on the land or the dwelling should still have right to water and sanitation. Enjoyment of rights is not linked to legal status of ownership.

Article 2

Obligations of States

Article 2, in its entirety, is based on existing law. The draft declaration, therefore, does not necessarily represent voluntary commitments only. Rather, it provides guidelines on the implementation of existing obligations that States have for the specific case of peasants and other people working in rural areas. The typology of obligations features in many documents used by States. The progressive approach does not apply to obligations that are of immediate nature, such as the obligation not to evict.

Extra-territorial obligations

The recognition of human rights by the States in the UN Charter and the UDHR arose from the context of the Second World War where, as it is known, some States had impact outside their territories. Across the jurisprudence that is available nowadays, it is understood that extra-territorial obligations are applied within the scope States’ jurisdiction, which is where they exercise control. This includes situations of occupation or protectorate as well as decisions that they are making within their territory that have an impact outside the territory which is foreseeable. It is also the case where States have such strong influence beyond the territory that they might have the ability to garner respect and ensure protection and implementation of human rights. This understanding of extraterritorial obligations is strongly supported in existing jurisprudence, in the practice of UN bodies, and in documents adopted by the Human Rights Council, such as the Guiding Principles on extreme poverty and human rights and the set of core principles and measures to address the human rights challenge in large-scale land acquisitions and leases. Extraterritorial obligations should be applied in a way that does not affect the sovereignty of States.

Free, prior and informed consent

“Free, prior and informed consent” is well established in international law and its implementation is confirmed through the jurisprudence of human rights treaty bodies as well as that of regional bodies. Consultations should be held in line with its objectives and the rights of minorities. It is a key element of people’s right to participate in decisions that affect their lives, lands and livelihoods. Trends in international law and jurisprudence indicate that free, prior and informed consent applies to other groups beyond indigenous peoples as well. In the Rio Declaration of 1992, free, prior and informed consent applies to indigenous peoples and local communities.

Its practical application needs to be understood in a democratic framework. The “freedom” aspect of the principle is an important safeguard against coercion. As evidences show, consultation and cooperation in good faith offer protection against abuse of power and avert conflict.

Article 3

Collective rights

There are three types of collective rights: the rights of peoples (right to development, food sovereignty), the rights of local communities (biodiversity, use of forests, community irrigation systems, knowledge associated to seed systems, traditional medicine), and individual rights that are exercised collectively (collective bargaining, right of association). Collective right is also recognized in article 29 of the Universal Declaration of Human Rights. Groups may be discriminated against their collective identity.

Article 7

Freedom of movement

Freedom of movement is important for peasants for example for fishers, pastoralists, or shepherds who need to move from one area to another with their livestock. The difference in the freedom of movement enjoyed by large-scale fishers and industrial fisheries is noted in contrast with the worrying restrictions placed on small-scale fishers, who can often be criminalised. Paragraph 6.10 of the 2005 Voluntary Guidelines for securing sustainable small-scale fisheries recognises the role played by migrant fishers and the importance of their freedom of movement and asks States to cooperate on appropriate legal frameworks. It also states that cooperation agreements must be conducted in consultation with the small-scale fishers. Guideline 22 of the 2012 Guidelines on responsible governance of land tenure also calls on States to contribute to better understanding transboundary tenure. There is therefore an agreed language on this issue.

Article 9

Impartiality

Support to peasants organizations should facilitate the exercise of rights. In case of conflicts as regards rights between the differing parties, States apply the constitutional principles of proportionality and rationality.

Article 10

Removal of reference to “right”

The right to participate is a clearly recognized right that is contained in documents drafted and adopted by States. The obligation to ensure meaningful, effective and informed participation is to help prevent States from manipulating consultative processes. The right to participation as a human right is fundamental to rule of law and to creating democratic governance. It is integrally linked to other rights such as freedom of assembly and of association as well as freedom of thought and expression.

Obligation to facilitate

The obligation to facilitate has been recognized in concluding observations of treaty bodies. It entails for instance putting in place institutional arrangements to provide legal assistance or to ensure that the specificities of rural areas or the languages spoken are accommodated.

Article 11

Certification mechanisms

The general aim of the proposed provision is to ensure that peasants can adapt to these certification standards. There are FAO studies indicating that agricultural agreements sometimes impose unattainable standards on peasants. There must be a right to ensure that

the certification systems do not stand in a way to access to market. Applying the same standards to different situations can lead to discrimination.

Language from a CFS recommendation on connecting small-holders to markets could be used in this regard: “promote rigorous protection of food safety through effective risk assessment leading to control systems that are appropriate for different scales, contexts and modes of production and marketing, while providing information and capacity building to meet these requirements”.

Article 12

Assimilation and integration

These terms are relatively new but these are also new phenomena. When large infrastructure projects are implemented, peasants are often forced to leave their livelihoods and are pressurized to start other activities. Fishers have been obliged to become infrastructure workers. The objective of the provision is to ensure that peasants are not instrumentalised for the purpose of profit.

Specific support to peasants

Providing specific support to peasants is necessary to remedy the situation of injustice. Prioritizing groups in a marginalized or disadvantaged group is expressed in CESCR’s general comment on non-discrimination and Guideline 13 of the 2012 FAO Voluntary Guidelines on the responsible governance of tenure which is specifically focused on vulnerable groups.

Article 13

Labour intensive production

The current trend is towards mechanization. The provision is necessary in the context of large number of people without decent work. ILO employment policy recommendation 122 calls on States to “promote more labour-intensive techniques, in circumstances where these will make for more efficient utilisation of available resources.” It also refers to “more labour-intensive methods of cultivation, expansion of animal husbandry and the diversification of agricultural production”.

Article 15

Food sovereignty

The concept of food sovereignty has emerged from the peasants movement and is different from food security. Food sovereignty embraces a degree of independence: one can decide what to produce. It does not challenge State sovereignty or control. The definition of the right to food sovereignty refers to socially just mechanisms, ecologically sensitive means of production, and the right to healthy food. The principle of cultural appropriateness is important as it relates to the right to decide what they can eat and how they produce their own food. The principle of ecologically sensitive agriculture is integral to realizing the targets of the Paris Agreement.

Right to culturally acceptable food

Cultural acceptability of food has been recognized in the definition of the right to food since the adoption of the general comment on the right to food by CESCR. The FAO Voluntary Guidelines on the right to food, adopted by States, also refers to the right to culturally acceptable food.

Article 16

Right to decent income and livelihood and means of production

It has been recognized as a right at least for women in article 14 of CEDAW. Article 14 on rural women recognizes as a right several elements that are found in the proposed article 16. Guideline 8 on access to resources and assets of the FAO Voluntary Guidelines on the right to food also takes up numerous elements from that article.

Prices

Various national constitutions have relevant norms on price-setting (e.g. article 119 of the Constitution of Guatemala, article 39(c) of the Constitution of India, article 187 of the Constitution of Brazil) which would allow the kind of measure under article 16(3) to be considered, when read consistently with the obligations of States in relation to human rights. In case where constitutions stipulate that free market system prevails, they usually include safeguards allowing for exceptional measures in the market economy in order to support peasant enterprises. Wording could be considered to make it clear that States can adopt certain safeguards in price regulation and setting to guarantee that there is adequate income for peasants and small-scale producers in rural areas.

Article 17

Right to land

In colonial systems, the relationship between people and land was restricted by civil code and other regulations which was limited to the right to ownership and omitted other frameworks in particular the different relationships people have with land: the way they accede to it, use it and manage it as well as the way in which they use the benefits of the land. The declaration is a remarkable opportunity to recognize different forms of relationship with land, without denying the right to ownership. Certain jurisprudence extends its understanding of land ownership to traditional forms of tenure. The declaration ought to recognize what are objective and subjective entitlements. Other UN organizations have recognized this need.

Access to land is just one aspect of the issue. A most important element is security of tenure. The declaration cannot just be limited to access to land and ignore the issue of tenure, a vital aspect of the proposed wording. Recognizing the right to land would not cause new conflicts. It would provide with a legal framework for settling pre-existing conflicts between different communities.

Article 18

Right to the environment

The right to the environment is recognized in five times more constitutions than the right to food, while the latter is not questioned. Article 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights on the right to health refers to the improvement of all aspects of environmental and industrial hygiene. It is not a question of access, rather a right to healthy and cleaning environment. This is also the sense of the Protocol of San Salvador and other regional instruments.

Paragraph 2 could be reformulated as follows “peasants and other persons working in rural areas have the right to the conservation and protection of the environment and the productive capacity of the land and other natural resources that they use, manage and control”.

Article 19

Right to seed

The proposed reference to “their seeds”, that is the seeds that have been developed and improved by peasants over thousands of years of farming, could resolve a potential conflict by differentiating the traditional seeds system from the commercial seeds system. There must be recognition and respect for both types of seeds: the formal system of protected seed varieties through agreements such as TRIPS; and the traditional seeds system of peasants characterized by biodiversity on which improvements by farmers are based.

Article 9 of ITPGRFA

Proposed article 19 is compatible with ITPGRFA and other international instruments and the language is necessary to clarify doubts. Replacing article 19 with article 9 of ITPGRFA would be restrictive as this article includes issues referred to in many other sections of the Treaty and is also based on the Convention on Biological Diversity and its Nagoya Protocol. Annex 1 of the Treaty, which on the multilateral system for access and benefit-sharing contained in articles 10 to 15 of the Treaty, has no relation with article 9 on the rights of farmers.

Proposed deletion of 1(a) of the draft declaration

There has never been a problem with the recognition of the right of farmers to their traditional knowledge throughout decades of negotiations at FAO. Traditional knowledge is basic and should be protected not only for producers but also for the humanity. It is contained in the Convention on Biological Diversity and UNESCO instruments.

Compatibility with intellectual property rights regime

A parallel could be made to the question of potential conflict between the recognition of the right to medicine as part of the right to health with intellectual property rights. The former Commission on Human Rights affirmed unconditionally the right to medicine as part of the right to health. Conciliation between these rights took place outside the human rights forum with the WTO Doha Declaration which allows for the production of generic medicines and their export.

Article 20

Right to biodiversity

There are many legislations at national and regional levels that recognize the right of communities to biological resources. There is no dichotomy between the recognition of these rights in the declaration and the international conventions to which States may be members. It is not an issue of access but the right to use the resources to which their knowledge is associated. It has important consequences in terms of conservation and preservation of resources.

Associated traditional knowledge

Beyond saving and protecting plants, the protection of the methods developed throughout centuries by communities for their use is absolutely vital. It is not a question of patenting it. It is about protecting local communities from the patents of people coming from outside that may prevent their local use.
